



INFORME SOBRE EL TALLER REGIONAL:
Armonización de la Escala Latinoamericana y
Caribeña de Seguridad Alimentaria - ELCSA

Países participantes:
El Salvador, Guatemala, Honduras, México y Nicaragua



INFORME SOBRE EL TALLER REGIONAL: Armonización de la Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria - ELCSA

Países participantes:
El Salvador, Guatemala, Honduras, México y Nicaragua

Cuernavaca, México; 7-10 de septiembre de 2010





ÍNDICE

Agradecimientos	v
Acrónimos	vii
Resumen Ejecutivo	1
Introducción	3
Desarrollo e importancia de ELCSA en la toma de decisiones	5
Propósito del taller	6
Enfoque de trabajo	7
Participantes	8
Actividades desarrolladas durante cada día del taller	9
Asuntos planteados por los asistentes	14
Logros	15
Pasos a seguir ulteriormente al taller	16
Bibliografía citada durante el taller	17
Anexos	19
Anexo 1: Participantes en el taller	21
Anexo 2: Agenda y actividades	25
Anexo 3: ELCSA propuesta al inicio del taller	29
Trabajos en grupo - Resultados:	
Anexo 4: Elementos de la ELCSA revisados y adaptados a cada país (sugerencias)	31
Anexo 5: Consenso en el lenguaje que pueda ser aplicado en la región	41
Anexo 6: Propuesta de ELCSA armonizada que incluye lo consensuado por todos los grupos	49
Anexo 7: Posible uso de ELCSA en cada país	51
Anexo 8: Proyecto para la aplicación y validación de ELCSA	57



Agradecimientos

Este reporte fue elaborado por Hugo Melgar-Quiñónez, director del comité científico del taller, en colaboración con los miembros del mismo: Martha Cecilia Álvarez Uribe, Leslie Amoroso, Terri Ballard, Jorge Ortega, Rafael Pérez-Escamilla y Ana María Segall Corrêa.

El comité científico expresa su gratitud al programa *EC/FAO Global Programme on Linking Information and Decision Making to Improve Food Security* por apoyar este evento, así como su agradecimiento a Alicia Ituarte y María del Carmen Culebro de la Representación de la Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) en México, y a Teresa Shamah Levy y Teresa Téllez del Instituto Nacional de Salud Pública (INSP) de México por la excelente organización del taller hasta el más mínimo detalle.



Acrónimos

CLACMESA	Conferencia Latinoamericana y Caribeña sobre la Medición de la Seguridad Alimentaria
CONEVAL	Consejo Nacional de Evaluación de México
EBIA	Escala Brasileira de Inseguridad Alimentaria
ECSA	Escala Colombiana de Inseguridad Alimentaria
ELCSA	Escala Latinoamericana y del Caribe de Seguridad Alimentaria
ENSANUT	Encuesta Nacional de Salud y Nutrición de México
FAO	Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
INEGI	Instituto de Estadística y Geografía de México
INSP	Instituto Nacional de Salud Pública de México
PESA (Centroamérica)	Programa Especial para la Seguridad Alimentaria
PESA (México)	Proyecto Estratégico para la Seguridad Alimentaria
PRESANCA	Programa Regional de Seguridad Alimentaria y Nutricional para Centroamérica



La importancia de contar con herramientas que midan de manera precisa y de bajo costo la inseguridad alimentaria en el hogar es una necesidad, cada vez más urgente, para agencias e instituciones que impulsan intervenciones para combatir ese fenómeno. En América Latina se ha llevado a cabo un proceso para impulsar el uso de una herramienta regional que permita mediciones comparables entre países. La Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA) está siendo aplicada ya en algunos países de la región con resultados alentadores. La validez de ELCSA está siendo evaluada a través de diversos estudios gracias a su aplicación en encuestas nacionales y proyectos de investigación. Los resultados han mostrado consistencia a diferentes niveles y la comparación entre países parece indicar la validez regional de la escala. Algunos cambios a la versión original de ELCSA, propuesta en 1997, han generado diferencias entre países. Por ello, este taller tuvo como propósito proponer una versión armonizada de la escala ELCSA para su posterior aplicación en diversos países, con la consiguiente oportunidad de establecer mediciones comparables a lo largo de la región. Este taller consistió en una serie de actividades, precedidas por una sesión de presentaciones teóricas en torno a la medición de la inseguridad alimentaria y el desarrollo de ELCSA, las cuales permitieron a los participantes discutir la escala, su contenido, y el lenguaje usado, para luego aportar sus opiniones en búsqueda de una versión consensuada que permita contar con una ELCSA armonizada a ser aplicada en la región. Como resultado del evento se logró generar una versión armonizada de la ELCSA utilizando un lenguaje adecuado conforme a todos y cada uno de los países. De esa manera se dotó a las delegaciones participantes de una herramienta regional para medir la seguridad alimentaria, la cual facilitará la obtención de mediciones comparables entre los países de la región. Las delegaciones de cada país discutieron y presentaron posibles oportunidades de aplicación de ELCSA, así como cuales serían los mecanismos adecuados en cada país para la implementación de la escala y validación de ELCSA. Las delegaciones enfatizaron la necesidad de asistencia técnica a lo largo de ese proceso, requirieron la generación de manuales de validación, aplicación y análisis, así como de mecanismos de comunicación.



El día martes 7 de septiembre de 2010 a las 8:30 de la mañana dio inicio en las instalaciones del Instituto Nacional de Salud Pública de México (INSP) el Taller Regional: Armonización de la Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria - ELCSA. En un ambiente de mucha cordialidad el taller fue inaugurado por el Director del INSP Dr. Mario Henry Rodríguez quien saludó a los participantes y organizadores del evento deseándoles éxito en su labor. A continuación se dirigió a la audiencia el Director del Centro de Investigación en Nutrición, Dr. Juan Rivera Dommarco, quien resaltó la importancia de la seguridad alimentaria y su impacto en la salud y el estado nutricional de las poblaciones. Por parte de los organizadores y del comité científico integrado por tres representantes de la Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO): Terri Ballard, Leslie Amoroso y Jorge Ortega, y académicos de diversas universidades: Rafael Pérez-Escamilla (Yale University), Ana María Segall Corrêa (Universidad de Campinas), Martha Cecilia Álvarez Uribe (Universidad de Antioquia) y Hugo Melgar Quiñónez (Ohio State University), habló este último agradeciendo la hospitalidad y el apoyo tanto del INSP, especialmente de la Maestra Teresa Shamah Levy, como de la representación de FAO en México a través de María Del Carmen Culebro y Alicia Ituarte. Hugo Melgar destacó la relevancia de este primer taller regional en torno a ELCSA y detalló los objetivos a cumplir. El evento inaugural culminó con una presentación de Jorge Ortega, representando a la Oficina Regional de FAO para Latinoamérica y el Caribe, enfatizando la perspectiva de la FAO en el desarrollo de la ELCSA en la región. Para cerrar esta primera fase, los participantes al taller se presentaron de manera individual ante la plenaria.

A continuación se llevó a cabo una serie de presentaciones a cargo de los miembros del comité científico y de otros invitados tendientes a presentar el marco conceptual en el que se ubica ELCSA. Asimismo, se presentó el proceso de desarrollo de ese instrumento y experiencias de validación y aplicación del mismo en Brasil, Colombia y México. Finalmente se presentaron trabajos de investigación en torno a la comparación de mediciones hechas en diversos países tales como México, Colombia, Guatemala y Uruguay. Con ello se dotó a los asistentes de información básica para la comprensión de la escala propuesta. Luego de las presentaciones se abrió una ronda de preguntas y comentarios a las presentaciones y a los objetivos del taller. Inicialmente y por lo novedoso de la herramienta propuesta, surgió un ambiente de interrogantes en torno a la aplicabilidad de ELCSA. La discusión abierta permitió que se plantearan toda clase de dudas, las cuales fueron abordadas una a una por los miembros del comité científico. Se generó de esa manera un ambiente de apertura que promovió la confianza y el afán de aprendizaje y de contribuir al evento.

Es de destacarse que a pesar de lo nutrido del grupo y de lo intenso de las sesiones, la asistencia a todas las actividades fue constante y muy dinámica, surgiendo un ambiente de colaboración y trabajo en equipo. Los asistentes fueron haciendo suya la herramienta, explorando su utilidad y expresando cada día con más claridad el interés de que ELCSA sea aplicada en sus países de origen e identificando oportunidades para el uso a corto y mediano plazo de la escala a diferentes niveles. La discusión en grupos, en los que se mezclaron representantes de los distintos países, cultivó un espíritu de consenso bajo el cual se fue convergiendo a lo largo de la semana hacia una versión armonizada de ELCSA. Esto se logró, sin dejar de lado las diferencias lingüísticas que no pudieron confluir en un solo término para algunas de las preguntas. Sin embargo, como se verá más adelante, estas diferencias no afectan el constructo de la escala ni las condiciones subyacentes a cada uno de los ítems que la componen.

Es importante destacar que, gracias a que se generó un ambiente de mucha colaboración y apertura en las discusiones, el taller logró cumplir con los objetivos que se planteara. Una serie de actividades de grupo, en las cuales todos los participantes tuvieron e hicieron uso de la oportunidad de reflexionar y opinar sobre la utilidad y posibles aplicaciones de ELCSA en sus países de origen, condujeron el taller hacia la convergencia de criterios y hacia el consenso en torno a una versión armonizada de esta escala. De esa manera y a pesar de las diferencias planteadas al inicio del taller, para el final del tercer día del evento se logró generar una versión armonizada de la ELCSA que pueda ser aplicada en cada uno de los países participantes. Esta herramienta fue elaborada utilizando un lenguaje adecuado conforme a todos y cada uno de los países. De esa manera se alcanzó también el segundo objetivo del taller, el cual consistía en dotar a los países participantes de una herramienta regional para medir la seguridad alimentaria, la cual facilitará la obtención de mediciones comparables entre los países de la región. En torno al tercer objetivo del taller, las delegaciones de cada

país discutieron y presentaron posibles oportunidades de aplicación de ELCSA, así como cuales serían los mecanismos adecuados en cada país para la implementación de la escala y el uso de datos que serán generados o ya existen en algunos de los países para la ulterior validación interna y externa de ELCSA.

Como resultado de este taller los participantes y sus instituciones cuentan a partir de ahora con una versión armonizada de la ELCSA, la cual adoptarán en sus países de origen en donde identificaron oportunidades para su aplicación a través de encuestas locales, regionales y nacionales, así como también en procesos de evaluación de programas o en estudios científicos enfocados a la inseguridad alimentaria. Durante el tercero y cuarto días del taller las delegaciones asistentes elaboraron, en base a las oportunidades identificadas previamente, un perfil de proyecto que les permitirá al retornar a sus países de origen el desarrollo de un plan estratégico para la adopción de ELCSA. Se esperaba que en el corto y mediano plazo, determinados por las circunstancias prevalentes en cada país, los participantes al taller logren incorporar la ELCSA como un módulo adicional en las encuestas nacionales para la obtención de datos consistentes y comparables.

Numerosos programas de asistencia alimentaria y de lucha contra el hambre han surgido en América Latina en la última década. En ese esfuerzo, gobiernos y agencias enfrentan la necesidad cada vez más urgente de contar con herramientas que midan de manera precisa y de bajo costo el impacto de sus intervenciones. Contar con este tipo de instrumentos ayudaría a una mejor focalización de los recursos, lográndose mayor efectividad en los programas. En ese contexto, parte de las investigaciones en torno al desarrollo y validación de indicadores se ha centrado en instrumentos para estimar la inseguridad alimentaria a nivel del hogar. Estos estudios han partido de la experiencia desarrollada en los Estados Unidos que tuvo como resultado el Módulo Suplementario de Seguridad Alimentaria del Hogar (HFSSM por sus siglas en inglés - *Household Food Security Supplemental Module*), usado en ese país desde 1995. A pesar de que el uso del HFSSM data de hace unos 15 años, el empleo en América Latina y el Caribe de versiones adaptadas o similares a este instrumento es relativamente reciente. Es a partir de algunos estudios llevados a cabo durante el primer quinquenio del siglo XXI que la atención hacia estos indicadores se incrementa en la región. A raíz de esos trabajos surge la primera Conferencia Latinoamericana y Caribeña sobre la Medición de la Seguridad Alimentaria (CLACMESA I) llevada a cabo en Medellín, Colombia, en junio de 2007. Los logros alcanzados por algunos grupos de investigación de carácter nacional convergen durante este evento en el que se propuso como herramienta regional ELCSA. ELCSA se desarrolla gracias a una amplia colaboración académica e interinstitucional, enfocada especialmente en dos instrumentos nacionales: las escalas brasilera y colombiana de inseguridad alimentaria (EBIA y ECSA, respectivamente). Estas escalas tienen su origen en instrumentos previamente validados en otros países de las Américas. Análisis comparativos entre EBIA y ECSA permitieron identificar componentes similares en ambas escalas, así como elementos que encontrándose únicamente en una de ellas complementan ambas mediciones y las hacen converger en ELCSA. A partir de su lanzamiento en 2007 y previo a su inclusión en encuestas nacionales y locales, ELCSA ha sido sometida a múltiples procesos de adaptación y validación en varios países latinoamericanos. Algunos de estos trabajos fueron presentados en octubre de 2009 durante la segunda conferencia regional CLACMESA II en Campinas, Brasil.

Entre los múltiples propósitos de ELCSA se destacan: 1) incorporar en un proyecto multinacional la experiencia y los logros que de manera aislada se han generado en algunos países de la región; 2) proveer a los gobiernos e instancias nacionales con un instrumento válido y confiable que permita potenciar el impacto de sus programas al contribuir a optimizar su focalización; y 3) dotar a las agencias y programas internacionales de una herramienta regional estandarizada que genere mediciones comparables entre los países y al interior de ellos. Un indicador regional que cuente con bases científicas sólidas y que a la vez mejore la comprensión del fenómeno en cuestión, permitiría además una mejor comunicación entre los actores sociales, las instancias de políticas públicas y las agencias de desarrollo. En cada país donde se lleva a cabo la validación de ELCSA se inicia con un proceso de adaptación lingüística, lo cual puede provocar cambios en la redacción de los ítems que integran la escala. El propósito de esta adaptación es mejorar la forma y el estilo del instrumento sin afectar el constructo que le sustenta. Sin embargo, hay que agregar que subsiguientes validaciones de constructo con la participación de expertos nacionales en el área de seguridad alimentaria, resulta en algunos cambios más e incluso en la adición de ítems con el fin de hacerla más apta al contexto del país en cuestión. El producto de estos estudios ha sido una versión de ELCSA modificada y adaptada a los diversos contextos nacionales en América Latina y el Caribe.

A pesar de que ELCSA y las escalas que le dieron origen han mostrado consistentes resultados en torno a su validez interna y externa a un nivel local y regional, aun queda por demostrar si las características psicométricas del instrumento son comparables al aplicarse en diferentes países. En ese sentido, el taller llevado a cabo en Cuernavaca, México, tuvo como propósito proponer una versión armonizada de la escala ELCSA para su posterior aplicación en los países arriba mencionados. Con ello se pretende desarrollar un proceso novedoso en México y Centroamérica hasta el momento en el cual se usa el mismo instrumento de medición de la inseguridad alimentaria del hogar en varios países de manera casi simultánea. Esto conlleva la oportunidad de lograr datos de este fenómeno que permitan establecer mediciones comparables a lo largo de la región. En base a ello se plantearon los siguientes objetivos y resultados esperados al finalizar el taller.

a. Objetivos

1. Generar una versión armonizada de la ELCSA para ser aplicada en cada uno de los países participantes, la misma ha de ser elaborada utilizando un lenguaje adecuado conforme a todos y cada uno de los países.
2. Dotar de una herramienta regional para medir la seguridad alimentaria que facilite la obtención de mediciones comparables entre los países de la región.
3. Acordar con las delegaciones participantes, los mecanismos adecuados en cada país para el uso de los datos generados a partir de la aplicación de la ELCSA y su ulterior validación interna y externa.

b. Resultados Esperados

1. Los participantes contarán con una versión armonizada de la ELCSA la cual adoptarán en sus países de origen en donde identificarían oportunidades para su aplicación a través de encuestas locales, regionales y nacionales, así como también en procesos de evaluación de programas o en estudios científicos enfocados a la inseguridad alimentaria.
2. Elaboración de un plan estratégico por cada país para la adopción de ELCSA, identificando oportunidades en el uso y aplicación de la ELCSA así como su consecuente y debido seguimiento. Se esperaría que en el corto plazo, los participantes al taller logren incorporar la ELCSA en componentes metodológicos como encuestas nacionales para la obtención de datos consistentes y comparables.

Los participantes tuvieron acceso a documentos preparatorios antes de la conferencia, los cuales estuvieron disponibles en un sitio web preparado por el INSP para ese efecto (<http://www.insp.mx/elcsa/index.php>). El enfoque de trabajo que se usó en el taller se basó en la realización de actividades de discusión en grupo, para lo cual los grupos fueron principalmente conformados por las delegaciones de cada país (**anexo 1**). En la mayoría de los casos, las discusiones tuvieron lugar al interior de cada delegación con el fin de lograr un consenso nacional, antes de buscar la convergencia regional. Luego de dos actividades por país, los participantes formaron grupos mixtos, en los cuales representantes de cada delegación discutieron con sus contrapartes sus opiniones y puntos de vista. Esta actividad en grupos internacionales permitió avanzar en la búsqueda de un consenso regional para armonizar ELCSA, cuya versión armonizada fue discutida y aprobada por el pleno. Luego de esta actividad, los grupos nacionales volvieron a formarse para discutir posibles oportunidades para la aplicación de la ELCSA armonizada en sus respectivos países, y para generar un perfil de proyecto nacional para la validación y aplicación de esta escala.

El contenido del taller se centró en la escala ELCSA y a lo largo de cuatro días se llevaron a cabo cinco actividades a través de las cuales los participantes fueron construyendo un consenso en dirección a una versión armonizada de ELCSA, así como hacia la identificación de oportunidades y la elaboración de un proyecto para la validación y aplicación de ELCSA en cada país. Los tópicos a discutir se distribuyeron a lo largo de los 4 días de taller incluyendo: antecedentes y desarrollo de ELCSA; procesos de adaptación y validación de escalas de seguridad alimentaria y de ELCSA en América Latina (adaptación lingüística, validación de constructo, validación de convergencia, validación interna, etc.); experiencias recientes en el uso actual de ELCSA en América Latina; usos de ELCSA al interior del Programa Regional de Seguridad Alimentaria y Nutrición de Centroamérica (PRESANCA), en México, Guatemala y Nicaragua. Luego de revisar la historia y reciente validación y uso de ELCSA, los participantes del taller se concentraron en discutir todos y cada uno de los ítems que componen ELCSA, identificando los diversos componentes de la escala y sus conceptos centrales. Se pidió a los participantes que identificaran aquellos elementos de ELCSA que desde el punto de vista lingüístico, cultural y de lenguaje común deban ser revisados y adaptados a cada uno de sus países de origen. Este último elemento sirvió de base para discutir posibles similitudes y diferencias entre los países. Finalmente se buscó llegar al mayor consenso posible en torno a un lenguaje que pueda ser aplicado de manera común a lo largo de la región y que a su vez no distorsione la medición.

Además de delegaciones nacionales representando a El Salvador, Guatemala, Honduras, México y Nicaragua, asistió en calidad de oyente un representante del Gobierno de Perú y una delegación del PRESANCA, encabezada por su Directora Patricia Palma de Fulladolsa (**anexo 1**). Cada delegación contó con representantes de diversas instituciones gubernamentales, académicas y de agencias nacionales e internacionales trabajando en torno a la seguridad alimentaria o con interés de lograr una medición válida y confiable. De esa manera se congregaron profesionales de ministerios de agricultura, institutos de estadística, secretarías y consejos nacionales de seguridad alimentaria y nutrición, universidades nacionales, y representantes del Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA) en los países de Centroamérica y del Proyecto Estratégico para la Seguridad Alimentaria (PESA) en México. La composición interinstitucional y multidisciplinaria de las delegaciones permitió generar nutridas discusiones en cada una de las actividades de grupo, durante las cuales la diversidad de perspectivas enriqueció el proceso hacia la armonización de ELCSA. Dado su carácter local, la delegación de México fue la más numerosa, contando con más de un representante de los diversos sectores. Las otras delegaciones contaron con un promedio de cinco personas.

A partir de la tarde del día 7 de septiembre se desarrollaron una serie de actividades tendientes a consolidar paso a paso una versión armonizada de ELCSA (**anexo 2**). Para dichas actividades los participantes contaron con el apoyo de los miembros del comité científico, quienes actuaron como facilitadores y asesores durante las discusiones. Los facilitadores estuvieron presentes en la sala de reuniones y acudieron a clarificar dudas, responder preguntas, u opinar en torno a algún asunto determinado a requerimiento de los grupos. Sin embargo, los facilitadores no interfirieron en las discusiones apoyando una u otra opinión en caso de controversia al interior de los grupos. Cada una de las actividades contó con un moderador central apoyado por el resto del comité. Durante las primeras dos actividades cada delegación centró la discusión en lo consecuente con su propio país de origen, formándose cinco grupos (uno por país). El representante de Perú se incorporó como oyente a una de las delegaciones. Durante la tercera actividad los cinco grupos de trabajo se compusieron de miembros de todos los países con lo que se promovió el intercambio de opiniones entre las delegaciones. Durante las dos últimas actividades las delegaciones trabajaron de nuevo en torno a cada país, discutiendo lo consensuado en la tercera actividad. Cada mesa de trabajo eligió a su interior a una persona para facilitar la discusión y otra para la relatoría de lo discutido al final de la actividad. Con ello cada mesa de trabajo compartió criterios, ideas y opiniones con el resto de la audiencia. Estas presentaciones de grupo permitieron contrastar opiniones similares y divergentes para ir identificando los puntos prioritarios a discutir en actividades subsiguientes. Cada grupo de trabajo entregó al comité organizador un documento electrónico anexo a este informe en el que se presenta el resultado alcanzado por cada grupo de trabajo. La única actividad que no cuenta con dicho documento electrónico es la primera. Luego de que cada presentación de grupo fuera hecha se abrió una ronda de preguntas, comentarios y discusión con el fin de aclarar dudas o profundizar en el tema central de la actividad. A continuación se detallan las cinco actividades llevadas a cabo durante el taller.

Primer día - 7 de septiembre de 2010

Hugo Melgar Quiñónez - moderador

Durante la primera actividad se pidió a los participantes que discutieran al interior de sus grupos las necesidades que dentro de cada país existiesen de adoptar mediciones de seguridad alimentaria tales como una versión armonizada de la ELCSA. Se les solicitó también identificar y definir que vacíos de información en los datos de seguridad alimentaria llenaría una escala de este tipo. Los miembros del comité científico se distribuyeron en el salón donde se llevó a cabo el evento sin inmiscuirse o interrumpir las discusiones. Se mantuvieron atentos a preguntas o dudas por parte de los asistentes al taller.

Al finalizar la discusión cada delegación presentó el resultado de su trabajo a la plenaria, luego de lo cual se llevó a cabo una discusión en torno a lo presentado por cada grupo. En esta actividad se identificaron claramente diferencias entre los países en cuanto a la experiencia acumulada durante el último año. De tal manera que a diferencia de los otros cuatro países, la delegación de México informó que se cuenta con datos nacionales usando la versión de ELCSA propuesta por la primera Conferencia Latinoamericana y del Caribe sobre la Medición de la Seguridad Alimentaria (CLACMESA I) llevada a cabo en Medellín en 2007. La escala ha sido aplicada por el Consejo Nacional de Evaluación (CONEVAL) para la medición multidimensional de la pobreza que esa institución lleva a cabo. Asimismo, el representante del Instituto de Estadística y Geografía (INEGI) informó de la aplicación de ELCSA en encuestas nacionales. El grupo identificó también la posibilidad de incluir ELCSA en la próxima Encuesta Nacional de Salud y Nutrición (ENSANUT). Por su parte la delegación de Guatemala informó que existen datos de unos 100 municipios (aproximadamente una tercera parte del país) en los cuales se ha aplicado ELCSA a través del censo nacional y se planea continuar con ese proceso para cubrir mayor número de municipios. En cuanto a los otros tres países, las delegaciones informaron que aún no cuentan con datos usando ELCSA. Esto excluyendo un pequeño estudio llevado a cabo en Nicaragua por parte de un grupo académico en una muestra menos a 200 hogares. Sin embargo, la representación de PRESANCA informó que en su primera fase este programa aplicó ELCSA en alrededor de 400 hogares ubicados en 24 municipios de cuatro países de Centroamérica (El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua), lo cual es un indicio ya del comportamiento de dicho instrumento en la región.

Todas las delegaciones confluyeron en calificar la coyuntura política en sus países como favorable al tema de la seguridad alimentaria, dado que en la mayoría de ellos ya se cuenta con entidades gubernamentales abocadas a ese tema y con marcos legales recientemente aprobados para promover la seguridad alimentaria. Se reconoció la importancia de contar con instrumentos válidos y confiables para la medición de este fenómeno y de que ELCSA sea incorporada a encuestas nacionales de diverso tipo. Se consideró también que datos generados por esta herramienta pudiesen tener un efecto muy importante al sensibilizar a tomadores de decisión en cuanto a la importancia y magnitud de la inseguridad alimentaria. Se reconoció la utilidad de una versión armonizada de ELCSA para la mejor focalización de los programas de asistencia en los grupos más vulnerables. Los académicos expresaron también gran interés en llevar a cabo investigaciones que incorporen la herramienta. Los grupos de trabajo mencionaron también la importancia de contar con mediciones comparables entre diversas encuestas y entre países.

Todos los grupos expresaron la necesidad de apoyo técnico para la implementación de ELCSA en sus países y la importancia de que se lleven a cabo procesos de validación con datos existentes o con datos que serán generados ulteriormente. Las delegaciones plantearon la necesidad de generar el apoyo financiero necesario para impulsar estos procesos. La actividad concluyó con un resumen sobre lo presentado por las delegaciones a cargo del moderador de esta actividad.

Segundo día - 8 de septiembre de 2010

Rafael Pérez-Escamilla - moderador

El segundo día del taller inició con una presentación a cargo del Dr. Rafael Pérez-Escamilla, durante la cual presentó el marco conceptual de ELCSA y de cada uno de los ítems que la componen. Al inicio de esta actividad los participantes recibieron una copia de ELCSA para facilitar su familiarización con cada uno de sus componentes (**anexo 3**). Esta versión de ELCSA fue previamente revisada por los miembros del comité científico con el fin de armonizar ciertas diferencias surgidas a lo largo de los últimos años en los países donde se ha venido usando la escala.

A pesar de que se programó para ser una ponencia interactiva de una hora de duración, la cantidad de preguntas y comentarios que surgieron de la audiencia determinaron que se flexibilizara la agenda. La discusión fue muy rica en ideas e interrogantes que permitieron ir discutiendo algunos vacíos de información y/o conocimiento respecto a este tipo de mediciones. Este proceso motivó también que las delegaciones se abocaran de una manera muy dinámica a la discusión de cada uno de los ítems y del lenguaje que se usa en cada uno de ellos. La segunda actividad del taller tuvo como objetivo identificar elementos de la ELCSA que desde el punto de vista lingüístico, cultural y de lenguaje común deban ser revisados y adaptados a cada uno de sus países de origen. Cada uno de los ítems fue revisado y discutido en cada grupo de trabajo. Los miembros del comité científico apoyaron a los grupos respondiendo preguntas y dudas que surgieron a lo largo de las discusiones. Cada grupo generó un documento electrónico (**anexo 4**) con los resultados de su trabajo, el cual consiste en una copia de ELCSA con los cambios que cada grupo propuso. Cada grupo presentó su trabajo ante la plenaria y se abrieron espacios de preguntas y discusión. Los puntos más relevantes de cada una de las presentaciones se escribieron en hojas de papel grandes, colocándolas una junto a la otra para contrastar similitudes y diferencias entre los grupos.

Los asuntos más relevantes y que se identificaron de manera común entre los grupos se detallan a continuación:

1. Temporalidad: algunos grupos propusieron usar un marco de tiempo menor a 3 meses (1 ó 2).
2. La causa subyacente a la inseguridad alimentaria debería ampliarse de “falta de dinero y recursos” a “falta de dinero, recursos y producción propia de alimentos” o sustituirse por “falta de dinero y producción propia de alimentos”.
3. Las preguntas de niños deberían referirse a edades menores a los 18 años (5 ó 12 años).

4. El término “menores” debería sustituirse por términos como “niños o niñas”, “niños o adolescentes”, “niños o jóvenes”.
5. Usar la palabra “alimentos” en lugar de “comida”.
6. Las preguntas 3 y 9 referentes a comida sana y variada deberían usar otros términos tales como nutritiva, equilibrada o saludable.
 - a. Esta pregunta debería incluir una lista de alimentos que constituyan una dieta balanceada.
7. La pregunta 4 debería sustituir el término “poca variedad de alimentos” por “comer los mismo alimentos”.
8. La pregunta 5 necesita ajustarse al lenguaje usado en Centroamérica sustituyendo la palabra “comida” por “almuerzo”.
9. La pregunta 6 debería plantear “comió menos de lo que acostumbra” en lugar de “comió menos de lo que debía”.

Cada uno de estos asuntos fue discutido por la plenaria, lo cual permitió aclarar algunas dudas en el lenguaje e ir encontrando puntos que pudiesen ser consensuados.

Todos los grupos enfatizaron la necesidad de validar ELCSA en sus países, así como la necesidad de apoyo técnico para la validación y aplicación de ELCSA. En esta actividad se resaltó también la necesidad de elaborar manuales que apoyen estos procesos.

Tercer día - 9 de septiembre de 2010

Por la mañana: Martha Cecilia Álvarez Uribe - moderadora

Durante la mañana del tercer día se formaron grupos de trabajo los cuales incluyeron miembros de cada uno de los países participantes con el objetivo de consolidar las diferentes versiones de ELCSA generadas el día anterior. Los grupos discutieron las posibles similitudes y diferencias entre los países buscando el consenso en torno al lenguaje y términos que puedan ser aplicados de manera común a lo largo de la región y que a su vez no distorsione la medición. La discusión se centró especialmente en los puntos relevantes planteados el día anterior y cada grupo generó un documento electrónico (**anexo 5**) con las propuestas consensuadas de redacción y lenguaje. Esto se presentó ante la plenaria para la discusión y usando hojas de papel grandes se contrastaron las diversas opiniones entre los grupos. La moderadora enfatizó entonces las similitudes y diferencias en las propuestas. Se desarrolló una discusión muy dinámica durante la cual las diferencias fueron abordadas a profundidad. Este proceso permitió lograr un mayor consenso entre los grupos. En resumen, se consensó lo siguiente:

1. Temporalidad: mantener un marco de tiempo de 3 meses. Esta temporalidad permitiría generar mediciones comparables entre países.
2. La causa subyacente a la inseguridad alimentaria será “falta de dinero u otros recursos”. En este punto se enfatizó la necesidad de contar con manuales de entrenamiento para encuestadores que indiquen claramente a que se refiere el término “otros recursos”.
3. Las preguntas de niños se referirán a menores a los 18 años.
4. Usar la palabra “alimentos” en lugar de “comida”.
5. Las preguntas 3 y 9 referentes a comida sana y variada usarán términos tales como nutritiva, equilibrada, saludable. El o los términos a usar serán sujetos de discusión y análisis en cada uno de los países posteriormente.
 - a. No incluir una lista de alimentos que constituyan una dieta balanceada. Contar con un manual que explique al encuestador claramente a que se refiere el término “dieta balanceada (o saludable, etc.).

6. La pregunta 4 debería sustituir la expresión “poca variedad de alimentos”.
7. La pregunta 5 se ajustará al lenguaje usado en Centroamérica sustituyendo la palabra “comida” por “almuerzo”.
8. La pregunta 6 se mantendrá como se presentó originalmente: “comió menos de lo que debía”. Se revisó el lenguaje de la pregunta original en inglés y se determinó que al cambiarla tal como se propuso se distorsiona la condición subyacente a la pregunta y por lo tanto la medición.

Al concluir la discusión, los miembros del comité científico elaboraron una propuesta de ELCSA que incluye lo consensuado por todos los grupos y por la plenaria (**anexo 6**). Esta versión revisada fue presentada ante todos los asistentes para su discusión. En esta sesión se aprobó una versión armonizada de ELCSA para su aplicación en cada uno de los países participantes. Con ello se dotó a la región de un instrumento que permitirá realizar mediciones comparables entre países.

Tercer día - 9 de septiembre de 2010

Por la tarde: Ana María Segall-Corrêa - moderadora

Antes de iniciar la cuarta actividad del taller Ana María Segall-Corrêa hizo una presentación sobre el uso de la EBIA, la cual constituye una de las bases para el desarrollo de ELCSA. En su presentación Ana María Segall-Corrêa resaltó la utilidad de dicho instrumento para determinar la prevalencia nacional de ese fenómeno, variaciones en la prevalencia probablemente debidas a intervenciones contra la inseguridad alimentaria, la identificación de grupos de alto riesgo, y posibles asociaciones con indicadores de salud.

La cuarta actividad giró en torno al posible uso de ELCSA en cada país. Los participantes trabajaron en grupos por país y generaron un documento electrónico que detalla las oportunidades identificadas por cada grupo (**anexo 7**). De manera común, se planteó que cada delegación informará a sus respectivas instituciones sobre las recomendaciones del taller, y generará un proceso de sensibilización de diversos actores nacionales y tomadores de decisión para alcanzar el apoyo necesario en cada país. Algunos grupos propusieron la formación de equipos nacionales en torno a ELCSA, así como presentaciones ante las respectivas secretarías o consejos nacionales de seguridad alimentaria. En la mayoría de los grupos se planteó que ELCSA puede incluirse en el corto y mediano plazo en diversas encuestas nacionales y al interior de estudios de investigación. Se resaltó también la importancia de llevar a cabo estudios de validación de la escala, así como la necesidad de contar con apoyo técnico. Cada grupo presentó ante la plenaria, durante lo que se plantearon preguntas. Se culminó esta actividad con una discusión en torno al requerimiento de contar con manuales de validación, aplicación y análisis de ELCSA.

Se discutieron algunos mecanismos que permitan la comunicación posterior, tales como establecer un foro virtual al interior de la página de Internet que se generó por parte del INSP para este taller.

Cuarto día - 10 de septiembre de 2010

Hugo Melgar Quiñónez - moderador

La quinta y última actividad del taller se centró en la elaboración por cada delegación de un perfil de proyecto que permita la aplicación y validación de ELCSA en cada país participante. Se solicitó a cada grupo determinar los objetivos del proyecto, las actividades a llevar a cabo, los resultados esperados y, en la medida de lo posible, elaborar un cronograma y un presupuesto con los costos que el proyecto requiriese. Los proyectos presentados incluyeron actividades tendientes a sensibilizar a los actores políticos y la opinión pública en torno a ELCSA, utilizar canales institucionales vigentes para promover el uso de ese instrumento, llevar a cabo estudios de validación de la escala, aplicar ELCSA en diversas encuestas, aplicar ELCSA en estudios de salud y nutrición

y buscar los recursos necesarios para llevar a cabo las actividades propuestas. Cada delegación elaboró un documento electrónico detallando el proyecto que se plantea llevar a cabo (**anexo 8**), presentándolo ante la plenaria para su discusión. En general se plantearon cronogramas que inician en el corto plazo y culminan en el año 2012.

Por la tarde de este último día del taller se llevó a cabo una ceremonia de clausura agradeciendo nuevamente la hospitalidad del INSP y de la representación de FAO en México, así como el trabajo y el entusiasmo de las delegaciones participantes y el apoyo de los miembros del comité organizador y científico. Por parte de FAO habló Jorge Ortega y por parte de cada una de las delegaciones habló uno de sus miembros, quienes enfatizaron la relevancia del tema tratado, agradecieron la información compartida y se comprometieron a impulsar el uso de ELCSA en sus países de origen. Para concluir se hizo entrega a cada participante de un certificado de asistencia al taller. Esto se hizo en un ambiente de mucha cordialidad y compañerismo.

Como se presentó al describir las actividades del taller, los participantes expresaron desde el inicio del evento la necesidad de recibir ayuda técnica para la validación, aplicación y análisis de ELCSA en sus respectivos países. Especialmente se requirió el desarrollo de manuales para diversos propósitos, tales como el entrenamiento de encuestadores en la aplicación de ELCSA, guías para la validación externa e interna de la escala, y el análisis de los datos generados por las encuestas donde se aplique este instrumento. Asimismo, se planteó la necesidad de llevar a cabo talleres específicos que permitan el entrenamiento de profesionales para capacitarles en los análisis requeridos para evaluar la validez de la escala, especialmente en torno a sus características psicométricas y la generación de categorías de inseguridad alimentaria una vez que los datos hayan sido generados. En ese sentido una tarea importante a abordar se refiere a la identificación de recursos y mecanismos para proveer la asistencia técnica requerida. Con algunas delegaciones, especialmente con la de Guatemala se discutieron ya posibilidades de apoyo en el corto plazo, ya que en ese país existen ya datos disponibles para emprender análisis de validez de la escala. Asimismo en México hay ya datos que permiten evaluar la validez de ELCSA al interior de encuestas nacionales. En el resto de los países habrá que identificar necesidades de apoyo técnico a otros niveles, como por ejemplo el apoyar a las delegaciones participantes en la promoción de ELCSA en sus países y en la sensibilización de tomadores de decisión en torno a la utilidad de esta escala.

Durante las actividades de grupo todos los participantes tuvieron e hicieron uso de la oportunidad de reflexionar y opinar sobre la utilidad y posibles aplicaciones de ELCSA en sus países de origen. Esto, en un ambiente de colaboración y colegialidad permitió la convergencia de criterios y el consenso en torno a una versión armonizada de esta escala. Gracias a ello se logró generar una versión armonizada de la ELCSA que pueda ser aplicada en cada uno de los países participantes (**anexo 6**). Esta herramienta incluye un lenguaje adecuado conforme a todos y cada uno de los países, lo cual facilitará la obtención de mediciones comparables entre los países de la región.

Además de ellos, las delegaciones de cada país discutieron y presentaron un perfil de proyecto con posibles oportunidades de aplicación de ELCSA, así como cuales serían los mecanismos adecuados en cada país para la implementación de la escala y el uso de datos, que serán generados o ya existen en algunos de los países para la ulterior validación interna y externa de ELCSA. Este perfil permitirá a cada país el desarrollo de un plan estratégico para la adopción de ELCSA. Se espera que en el corto y mediano plazo, determinados por las circunstancias prevalentes en cada país, los participantes al taller logren incorporar la ELCSA en componentes metodológicos como encuestas nacionales para la obtención de datos consistentes y comparables.

Además de los logros obtenidos en torno a los objetivos y los resultados esperados de este taller, se logró la valiosa presencia y activa participación de representantes del programa PESA en cada uno de los países, con lo cual se perfila una directa colaboración entre este programa, las representaciones de FAO en cada país y las instituciones nacionales de gobierno y de la academia. Adicionalmente cabe destacar la participación y dinámica contribución de la delegación del programa PRESANCA, cuyas representantes aportaron a lo largo del evento en los grupos de trabajo y poniendo a disposición de los asistentes su experiencia en la medición de la inseguridad alimentaria usando ELCSA durante la primera fase de ese programa. Dado que PESA y PRESANCA son programas que continuarán su trabajo en los países en cuestión, mantener la colaboración con ellos de una manera inclusiva y proactiva contribuirá grandemente al logro de una versión armonizada a aplicarse a lo largo y ancho de la región.

La presencia de un observador de la República de Perú durante todo el taller, aunada al interés que ELCSA ha generado ya en otros países de Sudamérica, tales como Ecuador, Bolivia, Uruguay y Paraguay le dan a este evento una perspectiva más amplia y de carácter regional para toda América Latina. La experiencia previa de Colombia, país que ya aplicó ELCSA en encuestas nacionales, así como también de Brasil, el cual se encuentra inmerso en un proceso de armonización de su escala nacional EBIA para hacer su medición más comparable a la generada por ELCSA, son fuertes fundamentos para la regionalización de una escala armonizada. A esto hay que agregar el papel tan activo jugado por la oficina regional de FAO para Latinoamérica y el Caribe en Santiago de Chile. De tal manera que los logros de este evento se proyectan más allá de los países participantes en el.

Pasos a seguir ulteriormente al taller

El taller concluyó con una serie de recomendaciones y pasos a seguir en el corto y mediano plazo. El primer aspecto se refiere a generar mecanismos de comunicación fluida y dinámica que permitan el intercambio de opiniones, experiencias, información y respuestas a preguntas de manera regular. Se plantea para ello la generación de un foro virtual asociado a la página de Internet desarrollada por el INSP para este taller. El comité científico y organizador deberá proponer maneras de funcionamiento de este foro.

El segundo aspecto se refiere al desarrollo de manuales para la validación, aplicación y análisis de datos de ELCSA. Esta es una de las tareas pendientes identificada como prioritaria por los participantes para poder continuar con el proceso iniciado en el taller.

Se requiere también explorar las posibilidades de asistencia técnica a los países para la validación y uso de ELCSA y de los datos que ya se han generado o van a generarse. Se requiere en ese mismo sentido asistencia técnica para el uso de los datos generados en procesos de toma de decisiones.

Finalmente, la colaboración con PRESANCA es un gran aporte al grupo de países participantes en cuanto a las posibilidades de ese programa de brindar asistencia técnica en la región. Para ello habrá que establecer vías y mecanismos de comunicación y colaboración con dicho programa para materializar su inclusión a largo plazo en este proceso. Las conversaciones con sus representantes y su directora apuntan en ese sentido.

Bibliografía citada durante el taller

1. Álvarez MC, Estrada A, Montoya EC, Melgar-Quíñonez H. Validación de escala de percepción de la seguridad alimentaria doméstica en Antioquia, Colombia. *Salud Pública Mex.* 2006;48(6):474-81.
2. Hackett M, Melgar-Quíñonez H, Álvarez MC. Internal Validity of a Household Food Security Scale is consistent among diverse populations participating in a food supplement program in Colombia. *BMC Public Health.* 2008;23;8:175.
3. Hackett M, Melgar-Quíñonez H, Pérez-Escamilla R, Segall-Correa AM. Gender of respondent does not affect the psychometric properties of the Brazilian Household Food Security Scale. *Int J Epidemiol.* 2008;37(4):766-74.
4. Hackett M, Melgar-Quíñonez H, Zubieta AC, Hernandez K. Food Security and Household Food Supplies in Rural Ecuador. *Arch Latinoam Nutr.* 2007;57(1):10-7.
5. Hromi-Fiedler A, Bermúdez-Millán A, Melgar-Quíñonez H, Pérez-Escamilla R. Psychometric properties of an adapted version of the U.S. household food security survey module for assessing food insecurity among low-income pregnant Latinas. *J Hunger Environ Nutr.* 2009;4:81-94.
6. Kaiser LL, Melgar-Quíñonez H, Lamp C, Sutherlin J, Johns M, Harwood J. Food Security and Nutritional Outcomes of Latino Preschoolers. *J Am Diet Assoc.* 2002;102:924-9.
7. Kaiser LL, Melgar-Quíñonez H, Townsend MS, Nicholson Y, Fujii ML, Martin AC, Lamp CL. Food Insecurity and food supplies in Latino households with Young Children. *J Nutr Educ Behav.* 2003;35(3):148-53.
8. Lorenzana PA, Mercado C. Measuring household food security in poor Venezuelan households. *Public Health Nutr.* 2002;5(6A):851-7.
9. Marin-Leon L, Segall-Correa AM, Hromi-Fiedler A, Melgar-Quíñonez H, Perez-Escamilla R. Psychometric Behavior of the Brazilian Household Food Security Scale: Households Receiving vs. not Receiving Cash Transfer Benefits. *Proceedings of the 19th International Congress of Nutrition*; 2009: Bangkok, Thailand: *Ann Nutr Metab.* 2009;22(S1):87.
10. Melgar-Quíñonez H, Pérez-Escamilla R, Nord M, Álvarez MC, Segall-Correa AM. Análisis Comparativo Entre Ítems De Las Escalas De Seguridad Alimentaria Usadas En Brasil (PNAD 2004) y Colombia (ENSIN 2005). *Memorias de la 1ª Conferencia en América Latina y el Caribe sobre la medición de la seguridad alimentaria en el hogar. Perspectivas en Nutrición Humana.* 2007;(S):103-10.
11. Melgar-Quíñonez H, Zubieta AC, Valdez E, Whitelaw B, Kaiser L. Validation of an instrument to monitor food insecurity in Sierra de Manantlán, Jalisco. *Salud Pública Mex.* 2005;47(6):413-22.
12. Melgar-Quíñonez HR, Nord M, Perez-Escamilla R, Segall-Correa AM. Psychometric properties of a modified US-household food security survey module in Campinas, Brazil. *Eur J Clin Nutr.* 2008;62:665-673.
13. Melgar-Quíñonez HR, Zubieta AC, MKNelly B, Nteziyaremye A, Gerardo MF, Dunford C. Household food insecurity and food expenditure in Bolivia, Burkina Faso, and the Philippines. *J Nutr.* 2006;136(5):1431S-7S.
14. Nord M, Margaret Andrews M, Carlson S. Household Food Security in the United States, 2008. ERR-83, U.S. Dept. of Agriculture, Economic Research Service. 2009. [citado el 2 de marzo 2010]. Disponible en: <http://www.ers.usda.gov/Publications/err83/dbgen.htm>

15. Nord M, Melgar-Quíñonez H, Pérez-Escamilla R. (2007) Desarrollando Métodos Estandarizados para Medir la Inseguridad Alimentaria del Hogar en América Latina y el Caribe. Memorias de la 1ª Conferencia en América Latina y el Caribe sobre la medición de la seguridad alimentaria en el hogar. Perspectivas en Nutrición Humana. 2007;(S):135-48.
16. Parás P, Perez-Escamilla R. Inseguridad Alimentaria en México. Enfoque, Diario Reforma. 2008. [citado el 2 de marzo 2010]. Disponible en: http://sitemason.vanderbilt.edu/files/IL0vVC/Enfoque_ELCSA.pdf
17. Pérez-Escamilla R, Alvarez Uribe MC, Segall-Correa AM, Melgar-Quíñonez. Memorias de la 1ª Conferencia en América Latina y el Caribe sobre la medición de la seguridad alimentaria en el hogar. Perspectivas en Nutrición Humana. 2007. [citado el 2 de marzo 2010]. Disponible en: <http://revinut.udea.edu.co/separata/pdf/separata1.pdf>
18. Pérez-Escamilla R, Dessalines M, Finnigan M, Pachón H, Hromi-Fiedler A, Gupta N. Household food insecurity is associated with childhood malaria in rural Haiti. J Nutr. 2009;139(11):2132-8.
19. Pérez-Escamilla R, Himmelgreen DA, and Ferris A. Community Nutritional Problems among Latino Children in Hartford, Connecticut. Connecticut Family Nutrition Program. Technical Report #1, Storrs and Hartford, CT. 1997.
20. Pérez-Escamilla R, Melgar-Quíñonez H, Nord M, Álvarez MC, Segall-Correa AM. Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA). Memorias de la 1ª Conferencia en América Latina y el Caribe sobre la medición de la seguridad alimentaria en el hogar. Perspectivas en Nutrición Humana. 2007;(S):117-34.
21. Perez-Escamilla R, Segall-Correa AM, Kurdian Maranhã L, Archanjo Sampaio MF, Marin-Leon L, Panigassi G. An adapted version of the U.S. Department of Agriculture Food Insecurity module is a valid tool for assessing household food insecurity in Campinas, Brazil. J Nutr. 2004;134(8):1923-8.

Anexo 1: Participantes

Anexo 2: Agenda y actividades

Anexo 3: ELCSA propuesta al inicio del taller

Trabajos en grupo - Resultados:

Anexo 4: Elementos de la ELCSA revisados y adaptados a cada país (sugerencias) - Actividad 2

Anexo 5: Consenso en el lenguaje que pueda ser aplicado en la región - Actividad 3

Anexo 6: Propuesta de ELCSA armonizada que incluye lo consensuado por todos los grupos

Anexo 7: Posible uso de ELCSA en cada país - Actividad 4

Anexo 8: Proyecto para la aplicación y validación de ELCSA - Actividad 5



Anexo 1: Participantes en el taller



GUATEMALA

Gonzalo Adolfo Hernández Escobar

Unidad de Planificación, Monitoreo y Evaluación, Sec. De Seguridad Alimentaria y Nutricional

Sandra Margarita Sandoval

Unidad de Cooperación Internacional, Sec. De Seguridad Alimentaria y Nutricional

Ramiro Bolaños Villacorta

Asesor del Viceministerio de Seguridad Alimentaria, Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

Pablo Francisco Toledo Chaves

A cargo de la Encuesta Nacional Agropecuaria, Instituto Nacional de Estadísticas

Luisa Samayoa

Técnica Nacional de Nutrición, Unidad de Seguimiento, Evaluación y Sistematización, FAOR

Gabriela Juárez

Técnica Nacional de Seguimiento y Evaluación, PESA Guatemala

Dina Mabell López Meléndez

Coordinadora Adjunta, Componente de coordinación Regional de los Programas PESA de Centroamérica



HONDURAS

Susan Giannina López Mendoza

Directora de Seguridad Alimentaria Nacional, Secretaría de Desarrollo Social

Maricela Zuniga Mayorga

Encargada de la Gerencia Social, Instituto Nacional de Estadísticas

Argentina Alas Zelaya

Coordinadora de la Carrera de Nutrición de la Facultad de Ciencias Médicas, Universidad Nacional Autónoma de Honduras

Lilibeth Matute Irías

Analista Agroinformático, SAG/INFOAGRO

Elsa Victoria López

Coordinadora del Proyecto de Educación Alimentaria y Nutrición, PESAN

MÉXICO



María del Carmen Culebro

FAO-México

Alicia Ituarte

FAO-México

Ana Paula Terrazas

FAO-PESA México

Fabiola López Mendoza

FAO-PESA México

María Eugenia Gómez Luna

Directora General Adjunta de Asistencia Técnica al Subsistema Nacional de Información Económica, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática

Miroslava Godínez

Subdirectora de Estudios de Salud, Secretaría de Salud

Abelardo Ávila

Instituto Nacional de Nutrición y Ciencias Médicas

Angel Mandujano

Secretaría de Desarrollo Social

Ricardo Aparicio

Consejo Nacional de Evaluación

Rocío Peinador

Consejo Nacional de Evaluación

Brenda Carrasco

Consejo Nacional de Evaluación

Olga García

Investigadora, Universidad Autónoma de Querétaro

Marisol Vega

Estudiante de doctorado, INSP

José Luis Castillo Hernández

Director de la Facultad de Nutrición, Universidad Veracruzana

Ma. Magdalena Álvarez Ramírez

Coordinadora de la Maestría en Seguridad Alimentaria y Nutricional, Universidad Veracruzana

Martín Rojas Gutiérrez

INEGI

Carlos Galindo Gómez

Instituto Nacional de Nutrición Salvador Zubirán

EL SALVADOR



Francisco Munguía

Jefe de la División de Estadísticas Sociales, DIGESTYC

Noé David Hernández Flores

Especialista en Seguridad Alimentaria de la Oficina de Políticas y Planificación Sectorial (OPPS), MAG

Elda Guerra

Colaboradora Técnica de la Unidad de Nutrición “Central” del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS)

Rebeca Sánchez

Sistema de Protección Social Universal, Secretaría Técnica de la Presidencia

Lidia García

APO-Seguimiento y Evaluación, Componente de Coordinación Regional de los Programas PESA de Centroamérica

Ana Elizabeth Hernández

Encargada del Componente de Nutrición del PESA

NICARAGUA



Anielka Cajina Cárcamo

Nutricionista, Ministerio de Salud

Violeta Carvajal Marengo

Representando al Consejo Interuniversitario (CIU- SSAN) y catedrática de la Universidad Nacional (UNAN)

Anabell Chamorro Calderón

Ministerio Agropecuario Forestal

Eva Saldaña

PESA Nicaragua

PRESANCA

Patricia Palma de Fulladolsa

Directora, PRESANCA

Odilia Carrasco de Bermúdez

Hedi Deman de Andrade

Daysi Cardoza de Márquez

Perú

Edgar Américo Quispe Quintana

Responsable de Monitoreo y Evaluación de la Estrategía CRECER, Observador

Instituciones y Personas Organizadoras

Representación de FAO en México (**María del Carmen Culebro y Alicia Ituarte**)

Instituto Nacional de Salud Pública de México (**Teresa Shamah Levy**, Centro de Investigación en Nutrición y Salud)

División of Nutrición y Protección al Consumidor, FAO Roma (**Terri Ballard y Leslie Amoroso**)

Hugo Melgar-Quiñónez, Ohio State University, USA y FAO Roma

Comité Científico

Hugo Melgar-Quiñónez, Ohio State University, USA

Rafael Pérez-Escamilla, Yale University, USA

Martha Cecilia Álvarez Uribe, Universidad de Antioquia, Colombia

Ana María Segall-Corrêa, Universidad de Campinas, Brasil

Terri Ballard, FAO Roma

Leslie Amoroso, FAO Roma

Jorge Ortega, Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, FAO RLC

Objetivos:

1. Generar una versión armonizada de la ELCSA para ser aplicada en cada uno de los países participantes, la misma ha de ser elaborada utilizando un lenguaje adecuado conforme a todos y cada uno de los países.
2. Dotar de una herramienta regional para medir la seguridad alimentaria que facilite la obtención de mediciones comparables entre los países de la región.
3. Acordar con las delegaciones participantes, los mecanismos adecuados en cada país para el uso de los datos generados a partir de la aplicación de la ELCSA y su ulterior validación interna y externa.

Resultados esperados:

1. Los participantes contarán con una versión armonizada de la ELCSA la cual adoptarán en sus países de origen en donde identificarían oportunidades para su aplicación a través de encuestas locales, regionales y nacionales, así como también en procesos de evaluación de programas o en estudios científicos enfocados a la inseguridad alimentaria.
2. Elaboración de un plan estratégico por cada país para la adopción de ELCSA, identificando oportunidades en el uso y aplicación de la ELCSA así como su consecuente y debido seguimiento. Se esperaría que en el corto plazo, los participantes al taller logren incorporar la ELCSA en componentes metodológicos como encuestas nacionales para la obtención de datos consistentes y comparables.

Primer día - 7 de septiembre de 2010

Mañana 8:30am a 10:30am	8:30 - 9:00: Inauguración por parte de autoridades del Instituto Nacional de Salud Pública 9:00 - 9:10: Introducción y Bienvenida al taller - Hugo Melgar Quiñónez 9:10 - 9:25: Presentación por parte de la oficina regional de FAO en Chile sobre la perspectiva de la FAO en el desarrollo de la ELCSA en la región - Jorge Ortega 9:30 - 10:00: Presentación de los participantes 10:05 - 10:25: Objetivos del taller
Mañana 10:30am a 1:00pm	10:30 - 10:40: Introducción a antecedentes y desarrollo de la ELCSA: Procesos de adaptación y validación de escalas de seguridad alimentaria y de ELCSA en América Latina (adaptación lingüística, validación de constructo, validación de convergencia, validación interna, etc.) Cada presentación contará con 5 minutos para preguntas específicas - Facilitador: Hugo Melgar-Quiñónez 10:45 - 11:00: Resumen de experiencias previas camino al desarrollo de ELCSA - Rafael Pérez-Escamilla 11:05 - 11:20: La experiencia de Colombia - Martha Cecilia Álvarez Uribe 11:25 - 11:40: La experiencia de Brasil - Ana Maria Segall-Corrêa 11:45 - 12:00: La experiencia de México/CONEVAL - Rocío Peinador 12:05 - 12:20: Experiencias recientes en el uso de ELCSA en otros países de América Latina (Centroamérica, Ecuador, Uruguay y Haití); análisis comparativos entre países con aplicaciones similares (comparación México/Uruguay) - Rafael Pérez-Escamilla 12:25 - 12:35: Hugo Melgar Quiñónez (comparación Colombia/Guatemala/México). 12:40 - 1:00: Discusión y preguntas generales.
Tarde 2:30pm a 5:00pm	Hugo Melgar Quiñónez - moderador A partir de la tarde de este día se desarrollarán una serie de actividades tendientes a consolidar una versión armonizada de ELCSA. Para dichas actividades los participantes contarán con el apoyo de los miembros del comité científico actuando como facilitadores y asesores durante las discusiones. ■ Actividad 1 2:30 - 3:30: Trabajos de grupo - por delegación: cada delegación tendrá que identificar las necesidades dentro de su país de adoptar una versión armonizada de la ELCSA y definir los vacíos en los datos de seguridad alimentaria 4:00 - 5:00: ■ Presentaciones de los 5 grupos sobre la Actividad 1 - 5 -7 minutos por grupo ■ Discusión
5:30pm a 7:00pm	Coctel de Bienvenida

Segundo día - 8 de septiembre de 2010

Mañana 8:30am a 1:00pm	Rafael Pérez-Escamilla - moderador 8:30 - 9:30: Introducción al proceso de armonización y validación de la ELCSA. Presentación sobre los ítems que componen la Escala y sus conceptos centrales ■ Actividad 2 9:35 - 1:00: Trabajos de grupo - por delegación: cada delegación nacional trabajará para lograr una versión armonizada de la ELCSA. Identificación de elementos de la ELCSA que desde el punto de vista lingüístico, cultural y de lenguaje común deban ser revisados y adaptados a cada uno de sus países de origen.
Tarde 2:30pm a 5:00pm	■ Finalización Actividad 2 2:30 - 4:10: Presentación resultados Actividad 2: 5 versiones de la ELCSA - una por país 20 minutos por grupo 4:15 - 5:00: Discusión sobre posibles similitudes y diferencias entre los países

Tercer día - 9 de septiembre de 2010

Mañana 8:30am a 1:00pm	Martha Cecilia Álvarez Uribe - moderadora ■ Actividad 3 8:30 - 10:30: Trabajos de grupo entre miembros de las diversas delegaciones de los 5 países con el objetivo de consolidar las diferentes versiones de ELCSA. Discusión sobre las posibles similitudes y diferencias entre los países 10:40 - 11:40: Consenso en torno al lenguaje que pueda ser aplicado de manera común a lo largo de la región y que a su vez no distorsione la medición 12:00 - 1:00: Presentación de una propuesta de ELCSA armonizada
Tarde 2:30pm a 5:00pm	Ana María Segall-Corrêa - moderadora ■ Actividad 4 2:30 - 5:00: Discusión sobre el posible uso de ELCSA en cada país posterior al taller 1) Ulterior adaptación/pre-test 2) Administración 3) Análisis de datos 4) Categorización de la inseguridad alimentaria 5) Análisis Psicométrico

Cuarto día - 10 de septiembre de 2010

Mañana 8:30am a 1:00pm	Hugo Melgar Quiñónez - moderador ■ Actividad 5 Trabajos de grupo - por delegación: pasos siguientes en cada país 8:30 - 10:30: Plan estratégico para la aplicación y validación de ELCSA en cada país participante. 11:00 - 1:00: Presentación a nivel de país de la actividad 5
Tarde 2:30pm a 5:00pm	2:30 - 3:30: Compromisos para recoger datos a nivel de país y proceso de validación. Mecanismos de apoyo necesarios para el análisis y validación de ELCSA 3:45 - 4:25: Discusión final 4:30 - 5:00: Clausura

Anexo 3: ELCSA propuesta al inicio del taller

1. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted se preocupó de que la comida se acabara?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

2. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Se quedaron sin comida?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

3. En los últimos 3 meses, alguna vez ¿Se quedaron sin dinero o recursos para obtener una alimentación sana y variada?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

4. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar tuvo una alimentación basada en muy poca variedad de alimentos?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

5. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar dejó de desayunar, comer o cenar?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

6. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún adulto en su hogar comió menos de lo que usted piensa debía comer?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

7. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto de este hogar sintió hambre pero no comió?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

8. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

9. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar dejó de tener una alimentación sana y variada?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

10. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar tuvo una alimentación basada en muy poca variedad de alimentos?

(1) SI (2) NO (8) NS (9) NR

11. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar dejó de desayunar, comer o cenar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

12. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar comió menos de lo que debía?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

13. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Tuvieron que disminuir la cantidad servida en las comidas a algún menor de 18 años del hogar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

14. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años sintió hambre pero no comió?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

15. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

Anexo 4: Elementos de la ELCSA revisados y adaptados a cada país (sugerencias)

Actividad 2

a) EL SALVADOR

1. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted se preocupó de que **en su hogar** la comida se **terminara** (acabara)?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

2. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Se quedaron **en su hogar** sin comida?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

3. En los últimos 2 meses, alguna vez ¿Se quedaron sin dinero o recursos para obtener una **comida** **alimentación** **saludable** sana y variada?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

4. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar tuvo una alimentación basada en muy poca variedad de alimentos?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

5. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar dejó de desayunar, **almorzar** **comer** o cenar?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

6. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún adulto en su hogar comió **menos de lo que acostumbra comer** de lo que usted piensa debía comer?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

7. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto de este hogar sintió hambre pero no comió?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

8. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

9. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún **niño o adolescente** en su hogar dejó de tener una alimentación sana y variada?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

10. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún niño o adolescente en su hogar tuvo una alimentación basada en muy poca variedad de alimentos?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

11. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún niño o adolescente en su hogar dejó de desayunar, comer o cenar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

12. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún niño o adolescente en su hogar comió menos de lo que debía?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

12. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Tuvieron que disminuir la cantidad servida en las comidas a algún niño o adolescente del hogar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

14. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún niño o adolescente sintió hambre pero no comió?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

15. En los últimos 2 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún niño o adolescente solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

En cuanto a las edades no hay consenso en la mesa:

Menor de 18 años

Niños y adolescentes

Menor de 12 años, considerando que la pregunta va orientada a los prioritarios de las familias.

b) GUATEMALA

Análisis de las preguntas de la escala propuesta presentada por el comité científico:

■ **Temporalidad de la encuesta:**

Se considera preguntar cada tres meses es adecuado, sin embargo, es necesario definir los momentos en los cuales se pasará la escala. En los censos municipales se preguntó sobre tres meses.

■ **Dinero o recursos:**

No refleja o incluye la gran proporción de familias que dependen de la producción propia, en tal sentido, se propone que se incluya: “por falta de dinero, producción propia u otros recursos”.

■ **¿Se quedaron sin comida?**

Se cambiaría por ¿se quedaron sin qué comer?

■ **Sana y variada:**

Sano: nutritivo o inocuo

Al igual que en el caso de Colombia, se considera que sano y variado se sustituye por nutritivo y se describirá que es nutritivo o se mostrará una imagen.

■ **Poca variedad de alimentos = monotonía**

Se considera que poca variedad de alimentos si nos indica si la dieta es monótona. Además se analizó que si existe alguna situación especial como un fenómeno natural o económico y se quiera utilizar la escala para la medición de SA se puede sustituir por el concepto de disminuyó la variedad de alimentos.

■ **Hambre:**

Para el concepto de hambre se considera que se debe validar la percepción de las personas en relación a la palabra hambre.

■ **Grupo de edad:**

Se debe hacer un grupo focal en el cual se cuestione hasta que edad la familia guatemalteca protege a los niños para llegar a la última fase de inseguridad alimentaria.

El grupo de trabajo considera que en el momento en que una familia se queda sin comida, protegerá a los niños más pequeños y los jóvenes de 10 o 12 años deben conseguir por sus propios medios sus alimentos.

Según las encuestas guatemaltecas los niños empiezan a trabajar a los 7 años y las niñas empiezan a tener hijos a los 10.

En ese sentido, se propone que se deje “niños” ya que de acuerdo a la situación socioeconómica de las familias así se considera el período de niñez.

■ **Orden de las preguntas:**

Se identificó que el orden actual no va en grado de severidad, sin embargo, se considera que solamente se deben agrupar en preguntas para hogar, adultos y niños. El orden por grado de severidad puede ocasionar que el entrevistado considere que si respondió a alguna pregunta afirmativamente debe seguir respondiendo de forma afirmativa para mantenerse en una misma línea, o bien, que el encuestador asuma también las respuestas.

■ **Capacitar a los encuestadores para contextualizar el estudio:**

Para que el encuestador aclare que por responder la encuesta la familia no será beneficiaria de algún programa de transferencias monetarias, ayuda alimentaria u otros.

■ Opciones de respuesta N/S o N/R:

Se sugiere eliminar las opciones N/S o N/R ya que pueden representar una salida fácil para el encuestador o encuestado, ocasionando que se pierda información valiosa. Además, surgió la interrogante sobre la medición de dichas opciones de respuesta.

Preguntas:

1. En los últimos 3 meses en su hogar por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Usted se preocupó que la comida se acabara?
2. En los últimos 3 meses en su hogar por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Se quedaron sin qué comer?
3. En los últimos 3 meses en su hogar, alguna vez ¿Se quedaron sin dinero, producción propia o recursos para obtener una alimentación nutritiva? (Describir o presentar en forma gráfica que se considera por alimentación nutritiva)
4. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar tuvo una alimentación basada en muy poca variedad de alimentos?
5. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar dejó de desayunar, almorzar o cenar?
6. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar comió menos de lo que usted piensa debía comer?
7. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar sintió hambre pero no comió?
8. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar sólo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?
9. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Algún niño o niña en su hogar dejó de tener una alimentación nutritiva?
10. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Algún niño o niña en su hogar tuvo una alimentación basada en muy poca variedad de alimentos?
11. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Algún niño o niña en su hogar dejó de desayunar, almorzar o cenar?
12. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Algún niño o niña en su hogar comió menos de lo que debía?
13. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Tuvieron que disminuir la cantidad servida en las comidas a algún niño o niña del hogar?
14. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Algún niño o niña sintió hambre pero no comió?
15. En los últimos 3 meses por falta de dinero, producción propia o recursos, alguna vez ¿Algún niño o niña sólo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

c) HONDURAS

1. En los últimos 30 días, ¿usted se preocupó de que en su hogar se acabaran los alimentos debido a la falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

2/5. En los últimos 30 días, ¿alguna vez en su hogar se quedaron sin alimentos por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

3/2. En los últimos 30 días, ¿alguna vez en su hogar se quedaron sin dinero o producción para obtener una alimentación nutritiva como leche, carne, huevos, frutas, verduras?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

4/3. En los últimos 30 días, ¿alguna vez usted o algún adulto del hogar no pudo variar la alimentación por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

5/4. En los últimos 30 días, ¿alguna vez usted o algún adulto de su hogar dejó de desayunar, almorzar o cenar por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

6. En los últimos 30 días, ¿alguna vez usted o algún adulto de su hogar comió menos de lo que acostumbra comer por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

7. En los últimos 30 días, ¿alguna vez usted o algún adulto de su hogar se quejó de hambre y no comió, por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

8. En los últimos 30 días, ¿alguna vez usted o algún adulto de su hogar comió una sola vez al día o dejó de comer en todo un día por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

9. En los últimos 30 días ¿Alguna vez algún niño o joven adulto de su hogar dejó de tener una alimentación nutritiva como leche, carne, huevos, frutas, verduras, por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

10. En los últimos 30 días, ¿alguna vez algún niño o joven adulto de su hogar, no pudo variar su alimentación por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

11. En los últimos 30 días, ¿alguna vez algún niño o joven adulto de su hogar dejó de desayunar, almorzar o cenar por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

12. En los últimos 30 días, ¿alguna vez algún niño o joven del adulto de su hogar comió menos de lo que acostumbra comer por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

13. En los últimos 30 días, ¿alguna vez tuvieron que disminuir la cantidad servida en las comidas a algún niño o joven adulto del hogar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

14. En los últimos 30 días, ¿alguna vez algún niño o joven de su hogar se quejó de hambre y no comió por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

15. En los últimos 30 días, ¿alguna vez algún niño o joven de su hogar comió una sola vez al día o dejó de comer en todo un día por falta de dinero o producción?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

d) NICARAGUA

1. En su familia en los últimos 3 meses por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted y alguien más se preocupó de que la comida se acabara?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

2. En su familia en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Se quedaron sin comida?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

3. En su familia en los últimos 3 meses, alguna vez ¿Se quedaron sin dinero o recursos para obtener una alimentación sana y variada? (probar y validar la comprensión en de sana y variada)

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

4. En su familia en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar tuvo una alimentación basada en muy con poca variedad de alimentos?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

5. En su familia en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar dejó de desayunar, comer almorzar o cenar?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

6. En su familia en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún adulto en su hogar comió menos de lo que acostumbra a usted piensa debía comer?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

7. En su familia en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto de este hogar sintió hambre pero no comió?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

8. En su familia en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

9. En su familia en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 5 años en su hogar dejó de tener una alimentación sana y variada?

(1) SI	(2) NO	(8) NS/NR
--------	--------	-----------

-
10. **En su familia** en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 5-18 años en su hogar tuvo una alimentación ~~basada en muy~~ **con** poca variedad de alimentos?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

11. **En su familia** en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 5-18 años en su hogar dejó de desayunar, ~~comer~~ **almorzar** o cenar?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

12. **En su familia** en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 5-18 años en su hogar comió menos de lo que acostumbra ~~que debía~~ comer ?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

13. **En su familia** en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Tuvieron que disminuir la cantidad de comida servida ~~en las comidas~~ a algún menor de 5-18 años ~~del hogar~~?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

14. **En su familia** en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 5-18 años sintió hambre pero no comió?

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

15. **En su familia** en los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 5-18 años solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día

(1) SI	(2) NO	(8) NS	(9) NR
--------	--------	--------	--------

Recomendaciones

Temporalidad estará en dependencia de las oportunidades que se presente (Encuestas nacionales)

Toda la comprensión de las preguntas necesita un proceso de validación o piloto (por ejemplo ítems 3 sano y variado, hambre)

Se buscan los espacios mas adecuados donde se puedan aplicar la ECLSA.

c) MÉXICO

1. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted se preocupó de que la comida se acabara?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

2. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Se quedaron **sin alimentos**?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

3. En los últimos 3 meses, alguna vez **¿Se quedaron sin dinero o recursos para obtener una alimentación saludable y que incluya diferentes alimentos?**

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

4. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez **¿Usted o algún adulto en su hogar ha tenido que comer los mismos alimentos por varios días?**

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

5. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar dejó de desayunar, comer o cenar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

6. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún adulto en su hogar comió menos de lo que usted piensa debía comer?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

7. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto de este hogar sintió hambre pero no comió?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

8. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

9. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar dejó de tener una alimentación sana y variada?

(1) SI

(2) NO

(8) NS/NR

10. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar tuvo una alimentación basada en muy poca variedad de alimentos?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

11. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar dejó de desayunar, comer o cenar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

12. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar comió menos de lo que debía?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

13. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Tuvieron que disminuir la cantidad servida en las comidas a algún menor de 18 años del hogar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

14. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años sintió hambre pero no comió?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

15. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

Observaciones:

1. “Por falta de recursos o dinero”, se deja así como está. En el manual debe quedar muy claro que representa la parte de “recursos”.
2. “Se quedaron sin comida”: En México se va a cambiar el término de “comida” de “alimentos” porque el término “comida” se entiende por el tiempo de comida principal.
3. Alimentación “balanceada”: Los términos, cualquiera que se usen, para describir una alimentación balanceada, pueden ser muy subjetivos. En la experiencia de CONEVAL, se confunde variedad de alimentos vs variedad de comidas. Por lo tanto, tenemos que ser muy específicos.
4. No se hicieron cambios en el orden de las preguntas.
5. En la encuesta de CONEVAL el signo de interrogación va antes del alguna vez y en la ELCSA está después. No cambia el sentido de la preguntas.

Anexo 5: Consenso en el lenguaje que pueda ser aplicado en la región

Actividad 3

Grupo 1

1. Tiempo: 3 meses.
2. Falta de dinero o recursos:
 - Se puede agregar en algunos países el enunciado de “producción” sin cambiar el sentido de la pregunta.
 - En el proceso de validación del país se valorará la inclusión del enunciado “producción” y el número de enunciados que se puede incluir: 1) dinero; 2) recursos; 3) producción.
 - Se propone analizar la proporción de población respecto al total que tiene producción propia; en Centroamérica la proporción de población en el área rural oscila entre el 40 y 60% y la mayor parte de esta población es la que se encuentra en situación de pobreza y pobreza extrema (vulnerable a la ISA).
 - Con información complementaria que se recoja en la encuesta o de conocimiento del contexto, permitirá conocer si se reciben remesas familiares, transferencias condicionadas, donación de alimentos.
3. Menores de edad
 - Realizar estudios para verificar/contar con evidencia que permita validar el marco conceptual para la región mesoamericana: ¿la prioridad en la alimentación en el hogar centroamericano la tienen niños y niñas? se tiene información acerca de que el orden de prioridad en la alimentación la tienen a hombres-trabajadores; niños/niñas y por último mujeres.
 - Considerar que para la región Mesoamericana se puede tener como referencia a menores de 12 años.
4. Pregunta 6: acostumbra o debería

Debería: porque se incluyen las dimensión psicológica, que incluye la percepción respecto a variedad y cantidad.
5. Preguntas 3, 9 y nutritiva
 - Es necesario incluir este aspecto en el proceso de validación que se realice en cada país.
 - Cada país seleccione la palabra adecuada pero que haya un consenso respecto al fondo de la pregunta; que se incluya en el manual.
 - Balanceado no se incluiría: lo entiende el personal técnico pero la población en general no.
 - No incluir el detalle de alimentos, el instrumento es para medir percepción, no es para medir frecuencia de consumo; cuestionario por si solo debe hablar sin utilizar elementos complementarios (laminas y otros).

6. No sabe no responde

- Acuerdo en que se incluya pero separar no sabe de no responde.
- Asegurar una inducción adecuada del personal encuestador y una buena calidad en la supervisión.

7. Encabezado de pregunta

- Considerar modificar el enunciado de “usted o algún adulto” por “Usted o algún otro miembro de su hogar”. Se respeta el modelo pero habría que validarlo. Este enunciado permitiría incluir a personas mayores de 12 años.

Grupo 2

1. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ~~¿Alguna vez~~ usted se preocupó de que la comida se acabara ~~en el hogar por falta de dinero o recursos?~~

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

2. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Se quedaron **sin alimentos?**

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

3. En los últimos 3 meses, alguna vez ~~¿Se quedaron sin dinero o recursos para obtener una alimentación saludable y que incluya diferentes alimentos?~~

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

4. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ~~¿Usted o algún adulto en su hogar ha tenido que comer los mismos alimentos por varios días?~~

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

5. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar dejó de desayunar, comer o cenar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

6. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún adulto en su hogar comió menos de lo que usted ~~piensa debía~~ **considera que debería** comer?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

7. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto de este hogar sintió hambre pero no comió?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

8. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

9. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar dejó de tener una alimentación ~~sana y variada~~ **saludable?**

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

10. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar tuvo una alimentación basada en muy poca variedad de alimentos?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

11. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar dejó de desayunar, comer o cenar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

12. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar comió menos de lo que debía?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

13. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Tuvieron que disminuir la cantidad servida en las comidas a algún menor de 18 años del hogar?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

14. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años sintió hambre pero no comió?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

15. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

(1) SI

(2) NO

(8) NS

(9) NR

Observaciones (Grupo 2 - Guatemala, Nicaragua, Honduras y México):

Temporalidad

Se acuerda dejar la temporalidad de 3 meses porque los estudios muestran que no hay variación de resultados significativos, al menos para el caso de México.

Falta de Dinero o recursos

Se queda el término, especificando en los Manuales al encuestador el Glosario del término

Recurso: Producción de autoconsumo, programas de protección social, transferencias monetarias o en especie, remesas, donaciones por ONGs, otro tipo de ayudas.

Edad o términos “niños, jóvenes”

Se considera importante mantener el rango de edad debido al marco legal existente en los países y a la utilidad de filtrar la información como: número de madres/padres menores de edad que ya tienen hijos.

Revisión Pregunta 6

La pregunta va en el sentido de identificar cómo lo que la gente percibe lo que como respecto a lo que debería. Como es una pregunta de percepción no puede ser cambiado a “acostumbra”.

6. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún adulto en su hogar comió menos de lo que usted ~~piensa debía~~ **considera que debería** comer?

Consideramos que el problema de la pregunta es gramatical (redacción)

Revisión pregunta 3 y 9 (sano y nutritivo)

Partiendo de que es un instrumento que evalúa percepción consideramos que no es necesario utilizar tantos adjetivos. Se propone suprimir el término “variado”, incluso incluyendo ejemplos debido a que se va sesgando la respuesta y porque dificulta la comprensión de la gente.

3. En los últimos 3 meses, alguna vez **¿Se quedaron sin dinero o recursos para obtener una alimentación saludable y que incluya diferentes alimentos?**

9. En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar dejó de tener una alimentación ~~sana y variada~~ **saludable**?

Opciones de respuesta

Incluir la división de opciones de respuesta: NS de NR como dos opciones independientes.

Corregir caso de la pregunta 9 que se encuentra como una sola opción.

Encabezado de las preguntas

Estás bien mantener el encabezado al inicio de cada pregunta porque marca el énfasis y contexto que se desea hacer, proponiendo el siguiente orden de redacción:

Primero Temporalidad, luego el problema y al final causa.

Ejemplo:

1. En los últimos 3 meses, ~~por falta de dinero o recursos, alguna vez~~ **¿Alguna vez** usted se preocupó de que la comida se acabara **en el hogar por falta de dinero o recursos?**

Recomendaciones

En el Manual donde se describa la metodología, dejar claro quién deberá ser el informante (Persona encuestada)

Incluir un Glosario de términos

Sensibilizar a la población encuestada. Distribuir trípticos sobre el concepto de Seguridad Alimentaria en los hogares.

Grupo 3

1. **Tiempo de referencia:** Se tomó la decisión que el tiempo de referencia es de TRES meses.
2. **Concepto “Falta de dinero o recursos”:** Se tomó la decisión que quede como está, siempre y cuando se especifique bien en el manual del entrevistador a que se refiere la palabra de “recursos” (ejemplos: donaciones, autoconsumo, programas asistenciales, despensas etc.).
3. **Encabezamiento de la pregunta:** Se tomó la decisión que quede como está. “En los últimos tres meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez”.
4. **Definir el grupo de edad:** Se tomó la decisión que quede como está menor de 18 años. En el caso de que algún país le interese estratificar por edad, será importante que esta herramienta se utilice en conjunto con encuestas donde se recolecte información demográfica (ejemplos: encuestas nacionales de salud, de hogares, etc.). En el caso de proyectos de investigación, el rango de edad puede modificarse de acuerdo al interés particular de cada país. En el manual debe quedar claro porque incluir las preguntas “repetidas” de los menores de edad.
5. **“Alimentación sana y variada”:** Se tomó la decisión que quede como saludable y variada, siempre y cuando se especifique en el manual a que se refiere la palabra “saludable” y “variada”.
6. **Opción de no sabe/no responde:** Se tomó la decisión que quede como está.
7. **Pregunta 6 “Debía”:** Se tomó la decisión que quede como está.

Grupo 4

■ Temporalidad

Se considera que la temporalidad de 3 meses es un período adecuado pensando en la comparabilidad de la escala, aunque en estudios específicos podría ser necesario considerar otras temporalidades tomando en cuenta condiciones cíclicas como el empleo, los tiempos de cosecha, así como la entrega de transferencias.

■ Falta de dinero o recursos

Se sugiere la siguiente redacción:

En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos (producción o cría de animales para autoconsumo).

■ Menores de edad

Debido a la dificultad que implica dejar a la interpretación los términos niño, adolescente, joven, etc. para mantener la comparabilidad es preferible mantener un corte de edad: menores de 18 años. Además si se considera que el informante adecuado es el responsable de la alimentación de la familia se atenúa el problema.

■ Pregunta 6 -piensa debía comer-

Se propone mantener la redacción actual

■ Preguntas 3 y 9 sana/ saludable/ nutritiva/ variedad etc.

Es un tema complejo que debería dejarse a la validación de cada país, ya que es necesario realizar pruebas pilotos en las distintas poblaciones. Se entiende que el concepto principal es medir la variedad.

■ Opciones de respuesta

No hay consenso

1. ¿Es necesario tener las respuestas completas? ¿Cómo se procesan las encuestas incompletas?
2. ¿Es posible que la persona no sepa la respuesta (encuesta de percepción)? ¿Se puede diferenciar entre si la persona no entiende la pregunta o no sabe la respuesta?
3. ¿Hasta que punto es deseable que el encuestador trate de encontrar una respuesta?

■ Encabezado de las preguntas

Se mantiene igual: En los últimos 3 meses...

Dependiendo del contexto podría ser relevante especificar “en el hogar”

Grupo 5

Puntos a discutir:

1. El tiempo de referencia de las preguntas

Acuerdo

Se acepta que el periodo al cuál se haga referencia en las preguntas sea a tres meses.

2. Sobre la premisa de “por falta de dinero, o recursos” y en su caso modificarla incluyendo la palabra producción precisando que debe entenderse por ésta, ya que pudiera no ser de autoconsumo.

Acuerdo

Se acepta la premisa “por falta de dinero o recursos”, bajo la recomendación de que cada país será responsable de establecer, con claridad, en el manual qué se entiende por recursos.

3. La edad: se llegue a un consenso niños, niñas, menores, jóvenes, en relación la “...algún menor de 18 años en su hogar...”

Acuerdo

Se acepta la premisa de “...algún menor de 18 años en su hogar...”

Y en el manual especificar que el entrevistador no debe olvidar preguntar los por niños(as), adolescentes, jóvenes del hogar.

4. Pregunta 6. Sobre la premisa “...debía...”

Acuerdo

Se propone la siguiente redacción “En los últimos tres meses, por falta de dinero o recursos, alguna vez ¿usted o algún adulto en su hogar comió menos de lo que debía comer?”

5. Sobre las preguntas 3 y 9 la parte de que refiere a “nutritiva y variada”

Acuerdo

Se propone la siguiente redacción “...una alimentación saludable y que incluya diferentes alimentos.”

6. Opciones de respuesta.

Acuerdo

Se propone eliminar la opción no responde, con el fin de no coartar la posibilidad de que el entrevistador indague sobre una respuesta.

7. Encabezado de las preguntas

Acuerdo

Se consideran adecuados tal como están actualmente.

Anexo 6: Propuesta de ELCSA armonizada que incluye lo consensuado por todos los grupos

1. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Usted se preocupó de que los alimentos se acabaran en su hogar?

SI (1)	NO (0)	NS (9)	NR (99)
--------	--------	--------	---------

2. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿En su hogar se quedaron sin alimentos?

SI (1)	NO (0)	NS (9)	NR (99)
--------	--------	--------	---------

3. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿En su hogar dejaron de tener una alimentación **(saludable, nutritiva, balanceada, equilibrada)**?

SI (1)	NO (0)	NS (9)	NR (99)
--------	--------	--------	---------

4. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar tuvo una alimentación basada en poca variedad de alimentos?

SI (1)	NO (0)	NS (9)	NR (99)
--------	--------	--------	---------

5. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar dejó de desayunar, **(comer, almorzar)** o cenar?

SI (1)	NO (0)	NS (9)	NR (99)
--------	--------	--------	---------

6. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar comió menos de lo que debía comer?

SI (1)	NO (0)	NS (9)	NR (99)
--------	--------	--------	---------

7. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar sintió hambre pero no comió?

SI (1)	NO (0)	NS (9)	NR (99)
--------	--------	--------	---------

8. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Usted o algún adulto en su hogar solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

SI (1)	NO (0)	NS (9)	NR (99)
--------	--------	--------	---------

¿En su hogar viven personas menores de 18 años?

(1) SI --- **CONTINUAR CUESTIONARIO**

(0) NO --- **FINALIZAR CUESTIONARIO**

9. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar dejó de tener una alimentación **(saludable, nutritiva, balanceada, equilibrada)**?

SI (1)

NO (0)

NS (9)

NR (99)

10. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar tuvo una alimentación basada en poca variedad de alimentos?

SI (1)

NO (0)

NS (9)

NR (99)

11. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar dejó de desayunar, **(comer, almorzar)** o cenar?

SI (1)

NO (0)

NS (9)

NR (99)

12. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar comió menos de lo que debía?

SI (1)

NO (0)

NS (9)

NR (99)

13. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Tuvieron que disminuir la cantidad servida en las comidas a algún menor de 18 años en su hogar?

SI (1)

NO (0)

NS (9)

NR (99)

14. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar sintió hambre pero no comió?

SI (1)

NO (0)

NS (9)

NR (99)

15. En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos, alguna vez ¿Algún menor de 18 años en su hogar solo comió una vez al día o dejó de comer todo un día?

SI (1)

NO (0)

NS (9)

NR (99)

Actividad 4

a) Posible uso de ELCSA en El Salvador

Sensibilización - Adopción Nacional - Validación - Apoyo

1. Es importante aplicar la escala, aunada con otras herramientas.
2. Seguir la institucionalidad establecida en El Salvador para los temas de Seguridad Alimentaria:
 - a. CONASAN: (Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria) Primera Dama y Nivel de Ministros de: Salud, Agricultura, STP
 - b. COTSAN: Nivel técnico de los Ministros de Salud, Educación, Agricultura, STP, COMURES, Defensa del Consumidor, entre otros.
3. Metodología:
 - a. Informe a los respectivos jefes inmediatos, por parte de los integrantes de la delegación.
 - b. Hacer presentación (sensibilización) al COTSAN sobre la ELCSA, y el evento en Cuernavaca.

b) Posibles usos de la ELCSA en Guatemala

PASOS (posteriores para la implementación del ELCSA en Guatemala, partiendo de que ya tenemos información del Censo Municipal).

- Informe de resultados del taller a las autoridades de cada institución
- Conformar comité técnico (participantes en taller y otros actores)
- SESAN solicita base de datos, depuración, análisis y mapas temáticos al INE
- SESAN solicita apoyo a Comité Científico del ELCSA? para apoyo técnico para análisis y validación.
- Validación en campo del lenguaje utilizado a través de grupos focales en diversos territorios.
- Capacitación y Asistencia Técnica al equipo nacional para validación interna de la boleta con el modelo Rasch.
- Hacer la validación interna (Rasch) y externa (cruce con información del Censo Municipal) de los datos que se levantaron para los Censos Municipales
- Ajuste del instrumento de acuerdo a los resultados de la validación.
- Instrumento ajustado es puesto a disposición de los otros programas.
- Seguir usando la herramienta en el resto de municipios encuestados.
- Hacer labor de incidencia para que el INE la incluya en el sistema de encuestas de hogares.
- SESAN debe definir qué programas pueden usar la herramienta.
- Hacer labor de incidencia para que otros proyectos específicos en SAN de otras instituciones nacionales e internacionales utilicen herramienta.
- Gestión de recursos para implementación (institucionales, de cooperación y otros).

USOS

- VISAN utiliza la herramienta para calificar la situación de seguridad alimentaria de la población beneficiaria de los programas de asistencia social.
- Indicador para medir programas de seguridad alimentaria y el Plan Estratégico de Seguridad Alimentaria Nacional
- Línea de base / medición de impacto de proyectos SAN.

c) Posible uso de ELCSA en Honduras

1. *Existe la oportunidad de introducir ELCSA en las siguientes encuestas nacionales.*

- ENDESA 2010 (Encuesta Nacional de Demografía y Salud de Honduras)
- Encuesta de Hogares (Encuesta Nacionales que se Realizan dos veces al año)
- Estudios especiales

Los datos servirán para la elaboración de la estrategia de seguridad alimentaria nacional

2. Es necesario hacer la validación y estructuración metodológica antes de aplicarla a nivel nacional, como la que han realizado los países que la están aplicando actualmente, por lo que es necesario contar con la asistencia técnica.

d) Posible uso de la ELCSA en Nicaragua

- Elaboración de informe a nivel de equipo (justificación de la implementación de ELCSA en Nicaragua)
- Presentación de la ELCSA a la academia, Magfor, Minsa e Inide
- Constitución de un equipo nacional sobre la ELCSA
- Construcción de un proyecto de línea basal para la validación de la ELCSA, con asesoría técnica científica.
- Presentación oficial a la SESAN sobre el proyecto de validación de la ELCSA.
- Convocatoria a través de la SESAN de posibles donantes para validar la ELCSA.
- Validación de la ELCSA.
 - Asesoría técnica en todo el proceso de validación por el comité científico
 - Ejecución
 - Desarrollo
 - Análisis e interpretación de datos
 - Elaboración de informe final con resultados de ELCSA
 - Publicación de la validación de la ELCSA

Necesidades:

- Capacitación
- Recursos financieros
- Contar con bibliografía de sistematización de ELCSA, con el fin de fundamentar la utilidad e implementación de ELCSA en Nicaragua.

e) Grupo de México

Uso de la ELCSA en México

1. En México, ya se realizó un levantamiento a nivel nacional de una versión del ELCSA (12 ítems) en la Encuesta Nacional de Ingresos y Gastos de los Hogares 2008 (ENIGH).
 - a. Se cuenta ya con un manual del entrevistador.
2. Actualmente se está levantando una versión del ELCSA (16 ítems) en la ENIGH 2010.
 - a. Para este levantamiento ya no es posible realizar modificaciones al cuestionario.
 - b. Los resultados de este levantamiento determinarían posibles modificaciones a la escala en el futuro, así como los resultados de este taller y otros similares.

Administración

3. Los resultados de la escala se utilizan principalmente en la medición de la pobreza multidimensional (CONEVAL), la cual está inscrita en el marco legal en la Ley General de Desarrollo Social por lo que es obligatorio que forme parte de un levantamiento con representatividad a nivel estatal cada 2 años.
4. No se descarta la posibilidad de que existan otros levantamientos con intereses específicos y alcances diferentes.

Análisis de datos

5. Ya se cuenta información a nivel nacional que permite ciertos grados de desagregación (se encuentra disponible a partir de las páginas del INEGI y del CONEVAL).
 - a. En el ámbito de la medición de la pobreza ya existe una aplicación de esta información.
 - b. No se ha realizado un procesamiento extenso a esta información.
6. Es necesario que otros agentes (organismos de gobierno centros de investigación) amplíen el análisis de la información que ya se tiene.
 - a. Se considera necesaria la coordinación interinstitucional para la creación de un grupo técnico para darle la difusión adecuada a la información.

Anexo 8: Proyecto para la aplicación y validación de ELCSA

Actividad 5

a) Propuesta de proyecto “Para la implementación de la ELCSA en el Salvador”

Objetivo	Medida la percepción de la inseguridad alimentaria en los hogares de El Salvador
Resultados	
R1	Sensibilizados los y las tomadores de decisión relacionados con la SAN en el país
R2	Validada la ELCSA en el país a nivel técnico y comunitario
R3	Implementada la ELCSA en el país
R4	Socializados los resultados de la ELCSA a nivel nacional
Actividades	
A.1.1.	Rendición del informe del taller Cuernavaca a las autoridades correspondientes
A.1.2.	Presentación de la ELCSA al COTSAN - Comité técnico de SAN
A.2.1.	Taller de validación técnica con el COTSAN
A.2.2.	Taller de validación con personal técnico de las instituciones relacionadas con SAN
A.2.3.	Validación en campo a través de grupos focales
A.2.4.	Prueba piloto
A.3.1.	Presentación de resultados de la prueba piloto a los niveles correspondientes
A.3.2.	Preparación de la logística para la implementación de la ELCSA a nivel nacional
A.3.3.	Ejecución de la implementación de la ELCSA a nivel nacional
A.3.4.	Análisis de resultados de la ELCSA a nivel nacional
A.4.1.	Talleres de socialización de los resultados de la implementación ELCSA a nivel nacional con los niveles políticos y técnicos correspondientes.

Cronograma

	Actividad	Periodo
A.1.1.	Rendición del informe del taller Cuernavaca a las autoridades correspondientes	SEPTIEMBRE 2010
A.1.2.	Presentación de la ELCSA al COTSAN - Comité técnico de SAN	OCTUBRE 2010
A.2.1.	Taller de validación técnica con el COTSAN	NOVIEMBRE 2010
A.2.2.	Taller de validación con personal técnico de las instituciones relacionadas con SAN	NOVIEMBRE 2010
A.2.3.	Validación en campo a través de grupos focales	ENERO 2011
A.2.4.	Prueba piloto	FEBRERO 2011
A.3.1.	Presentación de resultados de la prueba piloto a los niveles correspondientes	MARZO 2011
A.3.2.	Preparación de la logística para la implementación de la ELCSA a nivel nacional	ABRIL 2011
A.3.3.	Ejecución de la implementación de la ELCSA a nivel nacional	A PARTIR DE MAYO 2011
A.3.4.	Análisis de resultados de la ELCSA a nivel nacional	SEPTIEMBRE 2011
A.4.1.	Talleres de socialización de los resultados de la implementación ELCSA a nivel nacional con los niveles políticos y técnicos correspondientes.	16 OCTUBRE 2011

Presupuesto

		Recursos	Costos
A.1.1.	Rendición del informe del taller Cuernavaca a las autoridades correspondientes		
A.1.2.	Presentación de la ELCSA al COTSAN - Comité técnico de SAN		
A.2.1.	Taller de validación técnica con el COTSAN	Refrigerio, papelería, materiales	500 \$
A.2.2.	Taller de validación con personal técnico de las instituciones relacionadas con SAN	Refrigerio, papelería, materiales	1000 \$
A.2.3.	Validación en campo a través de grupos focales	Refrigerio, papelería, materiales, desplazamiento	900 \$
A.2.4.	Prueba piloto	(200 hogares) encuestadores, desplazamiento, refrigerios	5500 \$
A.3.1.	Presentación de resultados de la prueba piloto a los niveles correspondientes	Refrigerio, papelería, materiales	500 \$
A.3.2.	Preparación de la logística para la implementación de la ELCSA a nivel nacional	Impresión de boletas, talleres de encuestadores.	500 \$
A.3.3.	Ejecución de la implementación de la ELCSA a nivel nacional	(4500 boletas)	45000 \$
A.3.4.	Análisis de resultados de la ELCSA a nivel nacional	Consultoría, software	7000 \$
A.4.1.	Talleres de socialización de los resultados de la implementación ELCSA a nivel nacional con los niveles políticos y técnicos correspondientes.	Alimentación, insumos, reproducción de documentos	5000 \$
		Total	65.900 \$

Estrategias de Financiación

	%	Costo
Gobierno	40%	26360 \$
Cooperación Internacional	60%	39549 \$

Gobierno:

SIS

MAG

MSPAS

STP

Cooperación Internacional:

GTI-SAN ("Ventana Infancia y SAN")

PESA-FAO

PRESANCA

UNIÓN EUROPEA

b) Propuesta de Perfil de Proyecto - Guatemala

Objetivo: Incorporar ELCSA al Sistema Nacional de Información Nacional de SAN (SIINSAN) para incluir la dimensión de la experiencia de los hogares.

Resultados	Plan de Actividades (preliminar)					Recursos Necesarios			
		2010	2011		2012	Humanos	Viajes	Eventos	Otros
			I	II					
Validación de ELCSA	Informe de resultados del taller a las autoridades de cada institución	Sept				X			
	SESAN solicita a INE la base de datos, depuración, análisis y mapas temáticos al (INE)	Sept				X			
	SESAN solicita apoyo a Comité Científico del ELCSA? para apoyo técnico para análisis y validación.	Sept				X			
	Validación en campo del lenguaje utilizado a través de grupos focales en diversos territorios.	Oct y Nov				X	X	X	X
	Hacer la validación interna (Rasch) de los datos que se levantaron para los Censos Municipales	Oct				X			X
	Hacer la validación externa (cruce con información del Censo Municipal) de los datos que se levantaron para los Censos Municipales	Oct				X			X
	Ajuste del instrumento de acuerdo a los resultados de la validación.	Dic				X			X
	Capacitación y Asistencia Técnica al equipo nacional para validación interna de la boleta con el modelo Rasch.	Oct y Nov				X		X	X
	Capacitación y asistencia técnica al equipo para: a) validación interna (Rasch); b) Externa (Cruce de información con otras variables); c) Utilización y prensión del lenguaje (grupos focales).	Nov				X	X	X	X

Resultados	Plan de Actividades (preliminar)					Recursos Necesarios			
		2010	2011		2012	Humanos	Viajes	Eventos	Otros
			I	II					
Institucionalizar la utilización de ELCSA en diferentes instituciones parte del CONASAN	Institucionalizar								
	Conformar comité técnico promotor	Sept				X			
	Dar a conocer la herramienta y su utilidad (versión validada) a actores clave de diferentes instituciones y programas.		Ene			X		X	X
	ELCSA incorporada en censos municipales programados	Sept-Dic				X			
	SESAN debe definir qué programas pueden usar la herramienta.		Ene-Feb			X			
	Apoyar en la utilización de ELCSA a instituciones interesadas en su aplicación.		desde Feb			X			
	Promover y asegurar la utilización de ELCSA por parte de INE en el sistema de encuestas de hogares.	Sept				X			
	Gestión de recursos para implementación (institucionales, de cooperación y otros).	Sept				X			
	Incrementar las capacidades de recurso humano nacional en el uso de la herramienta (interpretación de resultados obtenidos por ELCSA)		desde Feb			X		X	
	Utilizar ELCSA para el levantamiento de línea de base y medición del impacto de los Programas del Viceministerio de Seguridad Alimentaria del MAGA	desde Sept				X			
Difundir/ socializar resultados obtenidos con la aplicación de la herramienta para propiciar la toma de decisiones, especialmente en la priorización de municipios.									
	Elaborar plan trabajo para difusión y socialización.		Ene			X			
	Implementar plan de difusión y socialización		desde Febrero					X	

c) Anteproyecto para aplicación ELCSA en Honduras

Finalidad

Contribuir al mejoramiento del diagnóstico de la situación de seguridad alimentaria, para la toma de decisiones y mejoramiento de la situación de inseguridad alimentaria en nuestras poblaciones.

Objetivos

1. Incidir en los tomadores de decisiones para la adopción de la ELCSA dentro de los estudios nacionales o de otro tipo que se apliquen en el país.
2. Validar el uso de la escala para su posterior aplicación

Resultados obj.1

- 1.1 Institucionalizada la herramienta para ser incorporada en los estudios nacionales u otros.
- 1.2 Designadas las unidades o instancias responsables dentro de las Secretarías de Estado para conducir el proceso de implementación de la ELCSA.

Actividades del objetivo 1.

- Socialización de resultados de taller ELCSA al interno de las instituciones participantes.
- Socialización de la escala a nivel de tomadores de decisiones a alto nivel político (Secretarías de Estado: Despacho Presidencial, Desarrollo Social, Agricultura, Salud y otros: INE, Congreso Nacional)
- Socialización de la escala a nivel del comité técnico interinstitucional de seguridad alimentaria nutricional (org.gubernamentales, ONGs y organismos de cooperación).
- Conformación de comité de coordinación para aplicación de la ELCSA.
- Selección de instrumentos de uso nacional donde se incorporará la ELCSA de manera institucional y proyectos específicos que miden la Seguridad Alimentaria.
- Elaboración de propuesta de proyecto para implementar ELCSA
- Presentación ante entes coordinadores del presupuesto nacional y cooperantes, de la propuesta económica para la realización de los estudios donde se incorpora la ELCSA.

Objetivo 2. Validar el uso de la escala para su posterior aplicación

Actividades:

- Diseño de anteproyecto para validación de la escala.
- Búsqueda de presupuesto y apoyo técnico para validación metodológica.
- Validación de la escala (en términos de lenguaje y entendimiento) con grupos focales de población urbana y rural.
- Procesamiento y análisis de la información obtenida
- Socialización de validación
- Concertación para su incorporación en los estudios nacionales o de otro tipo.

Cronograma

Actividades	Periodos	Responsables
Actividades Objetivo 1.		
Socialización de resultados de taller ELCSA al interno de las instituciones participantes.	Ultima semana de septiembre	Participantes taller
Socialización de la escala a nivel de tomadores de decisiones a alto nivel político (Secretarías de Estado: Despacho Presidencial, Desarrollo Social, Agricultura, Salud y otros: INE, Congreso Nacional)	Mes de octubre	Secretaría de Desarrollo Social, Despacho Presidencial, SAG
Socialización de la escala a nivel del comité técnico interinstitucional de seguridad alimentaria nutricional (org. gubernamentales, ONGs y organismos de cooperación).	Oct-nov.	SECRETARIA DE DESARROLLO SOCIAL, SAG, FAO, INE
Conformación de comité de coordinación para aplicación de la ELCSA.	Noviembre	
Selección de instrumentos de uso nacional donde se incorporará la ELCSA de manera institucional y proyectos específicos que miden la Seguridad Alimentaria.	Oct-Dic	Secretaría de Desarrollo Social.
Elaboración de propuesta para implementación ELCSA	Feb-Mar 2011	Comité de Coordinación.
Presentación ante entes coordinadores del presupuesto nacional y cooperantes, de la propuesta económica para la realización de los estudios donde se incorpora la ELCSA.	Junio 2011	Comité coordinador
Actividades Objetivo 2.		
Diseño de anteproyecto para validación de la escala	Oct-nov 2010	Comité coordinador
Búsqueda de presupuesto y apoyo técnico para validación metodológica.	Ene-feb. 2011	Comité coordinador
Validación de la escala (en términos de lenguaje y entendimiento) con grupos focales de población urbana y rural.	Junio 2011 Agosto 2011	
Procesamiento y análisis de la información obtenida	Sept. 2011	
Socialización de validación	Sept. 2011	
Concertación para su incorporación en los estudios nacionales o de otro tipo.		

d) Nombre del proyecto: Validación de la ELCSA en Nicaragua

Objetivo General	Resultados	actividades	Responsable	Periodo Estimado
Validar la ELCSA a través de un estudio piloto en un municipio de vulnerabilidad en Nicaragua	Validada la ELCSA	1. elaboración de un plan de investigación.	Comité técnico de la ELCSA	I Trimestre
Objetivo Específico Determinar la validez externa e interna de la ELCSA.	ELCSA validada interna y externamente	Trabajo de campo para la aplicación de la ELCSA Correlación de ELCSA con indicadores económicos, sociales, y de producción.	Comité técnico de la ELCSA	II y III Trimestre
Divulgar los resultados de la validación de la ELCSA en Nicaragua	Sensibilización a tomadores de decisión y cooperación externa	Taller de presentación de resultados de la ELCSA	SESAN	IV Trimestre

e) Propuesta de intervención para aplicar la ELCSA
Medición de la seguridad alimentaria en México

Actividad	Objetivo	Tiempo estimado	Financiamiento
ENIGH 2010 (INEGI y CONEVAL)	Aplicación del cuestionario de 16 ítems como parte de la ENIGH	Ya hay resultados de 2008. Ya está en marcha el levantamiento de la encuesta en 2010. En 2011 se tiene contemplado presentar los resultados.	CONEVAL, INEGI Y 7 GOBIERNOS DE LOS ESTADOS.
Tesis de maestría (ESPM) (DATOS DE LA ENIGH 2008)	Relacionar inseguridad alimentaria con diversidad de la dieta con niños menores de cinco años	2011	CONACYT
ENSANUT2011 (INSP-SS)	Describir la distribución de la inseguridad alimentaria en el país y su asociación con algunos indicadores sociodemográficos, nutricionales y de salud en la población mexicana.	Año 2012	FAO MEXICO Y REGIONAL
Incluir la escala en un estudio piloto en el PESA (Proyecto estratégico para la seguridad alimentaria)	Estudio de caso aplicado en zonas rurales de alta y muy alta marginación y su relación con el componente de nutrición.	Año 2011	FAO - SAGARPA
Proyecto con SEMARNAT para medir seguridad alimentaria en hogares (INCMNSZ)	Relacionar el estado de nutrición con la inseguridad alimentaria en regiones de 5 estados del norte y otros indicadores de salud.	Finales de 2010	SEMARNAT
Buscar la relación de inseguridad alimentaria con las estadísticas de producción agropecuaria y pesquera.	Buscar asociaciones estadísticas de seguridad alimentaria con otros indicadores de producción, consumo y distribución.	Año 2011	SIAP (Servicio de información agropecuaria y pesquera) Y SAGARPA (SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, desarrollo rural, pesca y alimentación).
Incluir la escala de seguridad alimentaria en la currícula escolar de la carrera de nutrición de las universidades públicas y privadas de México			AMMFEN (Asociación mexicana de miembros de escuelas y facultades de nutrición)
Inclusión de la escala (FANTA) en la población oportunidades	Medir la magnitud de inseguridad alimentaria en la población beneficiaria del programa (OPORTUNIDADES) en comunidades rurales y su asociación con indicadores del perfil nutricional de dicha población.	Ya se está trabajando en el procesamiento de la información.	INSP
Validación de la escala de IA (ELCSA) a partir de los datos de CONEVAL o ENSANUT)		2011	INSP- INCMNSZ (Requerimos asesoría de FAO)